

Unidades Culturales

Pueblo Yagán

Orientaciones para las y los Educadores Tradicionales

1^o
Básico





EDUCACIÓN INTERCULTURAL
LENGUAS Y CULTURAS DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

Unidades Culturales del Pueblo Yagán
1º básico
Orientaciones al Educador Tradicional

Ministerio de Educación
División de Educación General
Área de Aprendizaje para el Siglo XXI

Coordinador Nacional Programa de Educación Intercultural Bilingüe
Felino García Choque

Trabajo realizado con la participación de la
Educadora Tradicional del Pueblo Yagán
Daniela Gallardo Navarro

Dirección equipo de autoría
Sandra Caqueo
Profesional Programa Educación Intercultural Bilingüe

Producción editorial
Boca Budi Books

Registro de Propiedad Intelectual: 2025-A-12907
© MINEDUC, 2025. Todos los derechos reservados.

Santiago de Chile
2025

The background is a detailed landscape painting. It depicts a wide, deep fjord with calm, blue water. In the distance, a range of mountains is visible, with the highest peaks covered in snow and partially shrouded in mist. The sky is a mix of soft blues and greens, suggesting a dawn or dusk setting. A small, bright light, possibly the moon or a star, is visible in the upper left portion of the sky. In the foreground, a large, rounded island covered in dense green forest sits in the water. The overall style is that of a classic landscape painting with visible brushstrokes.

Unidades Culturales del Pueblo Yagán

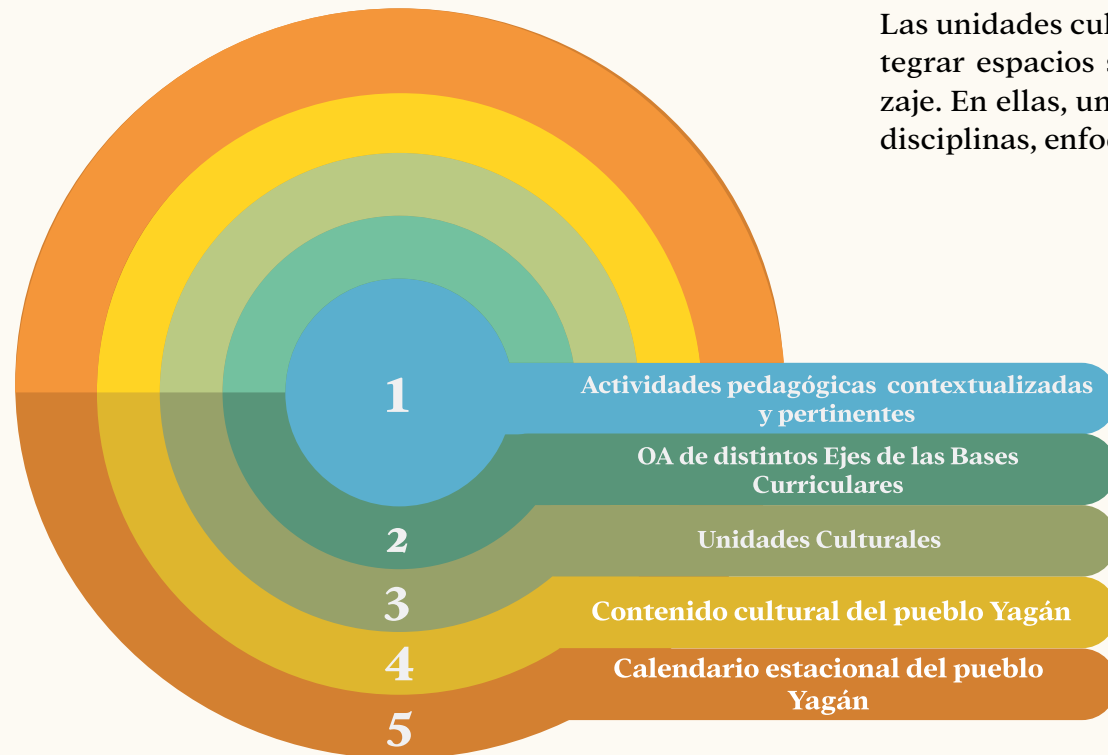
1º Básico

Orientaciones al Educador Tradicional

Presentación Unidades Culturales

Unidades didácticas entendidas como Unidades Culturales

Las unidades culturales de 1º básico son una forma de planificar los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lengua y cultura del pueblo Yagán. Es por esto que se estructuran diferentes actividades desde el tratamiento de un contenido cultural, el que, a su vez, está en coherencia con el calendario estacional yagán, el cual permite otorgar consistencia, significatividad y pertinencia. Por tanto, se busca que cada actividad esté en coherencia con el tiempo y espacio cultural del pueblo Yagán, de tal manera que se puedan realizar actividades culturalmente pertinentes.



Las unidades culturales propuestas responden a la necesidad de integrar espacios significativos más amplios de enseñanza-aprendizaje. En ellas, un mismo contenido cultural puede entrelazar varias disciplinas, enfoques y actividades diversas.

Mediante estas unidades culturales se espera enseñar de manera armónica, e integral, la riqueza cultural y lingüística del pueblo Yagán. Las actividades propuestas consideran cuatro dimensiones existenciales: espiritual, cognitiva, productiva y organizativa-comunitaria, puesto que el niño aprende con el sentimiento, la razón, la acción directa y el trabajo comunitario. A partir de ello, se plantean actividades que consideran la siguiente simbología:

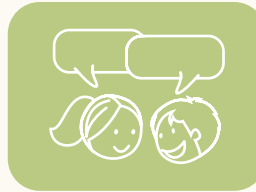
Simbología



Alakana
Explora



Waštaku
Aprende haciendo



Yapimata
Comparte



Mústaka
Valora

Los niños aprenden cuando se encuentran activamente envueltos en actividades que tienen sentido e interés para ellos y que, además, guarden relación y coherencia cultural significativa entre ellas.

Participación de los pueblos originarios en la elaboración de las Unidades Culturales

Para la elaboración de estas Unidades Culturales se contó con la colaboración de la Educadora Tradicional: Daniela Gallardo, que aportó sus conocimientos, historias y experiencias pedagógicas. Estos aportes permitieron la sistematización de las propuestas y actividades para la elaboración de las mencionadas Unidades Culturales.

Se valora la participación de los Pueblos Originarios en el desarrollo de las Unidades Culturales, pues su colaboración permite que los conocimientos culturales y lingüísticos se plasmen con pertinencia y, a su vez, recojan la diversidad que cada pueblo mantiene, junto con su permanente compromiso con la revitalización, desarrollo y fortalecimiento de su lengua y su cultura.

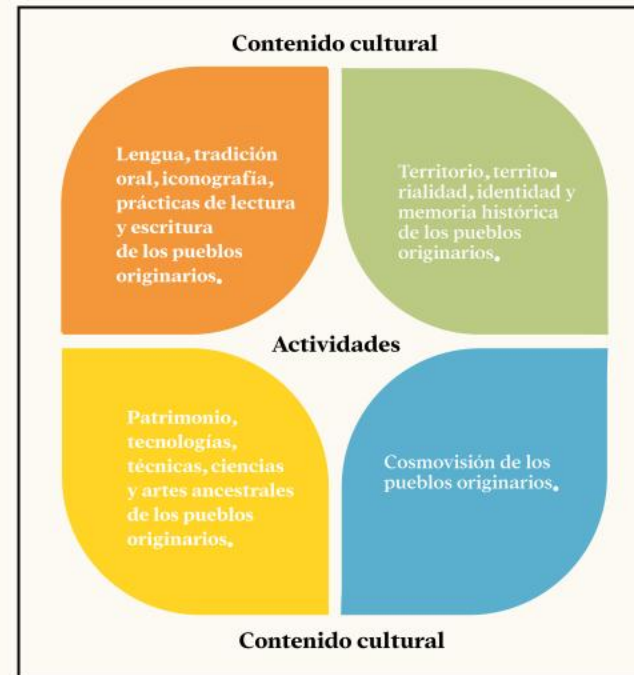
Integración de aprendizajes en las Unidades Culturales

Según la visión de los pueblos indígenas, en el universo todo está unido. Por ello, los ejes de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales están interrelacionados. Ninguno es más importante que otro: todos se complementan y forman parte de un todo. En esta propuesta se busca el abordaje de objetivos de aprendizaje de distintos ejes en un solo contenido cultural.

Unidad Cultural: La navegación en canoa: Anan



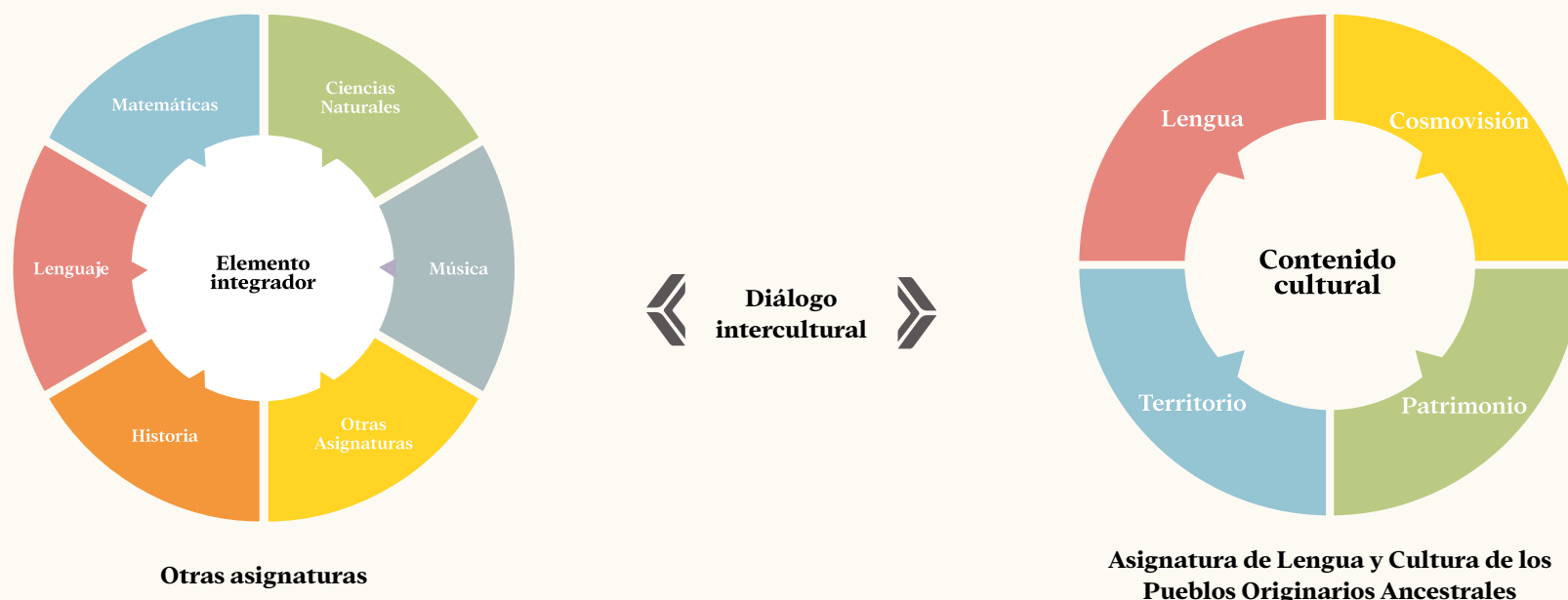
Unidad Cultural: La elaboración de la cestería: Tstéapa



En este sentido, los estudiantes aprenden a partir de un contenido cultural, ámbitos relacionados con la lengua, el territorio, la cosmovisión, las técnicas utilizadas con diversos fines y el arte ancestral, de manera integral, no fragmentada.

Por otro lado, los contenidos culturales también se plantean como una progresión dentro de la misma asignatura, en los que es posible establecer de forma intencionada la recuperación de saberes, la significatividad de lo aprendido y la vinculación con otras asignaturas del currículum desde la interdisciplinariedad.

Considerando la relación y complementariedad que se da entre los Ejes, las actividades propuestas en las Unidades Culturales se sustentarán en el principio de integralidad del aprendizaje, por lo que los objetivos de aprendizaje de cada Eje se trabajarán en las unidades didácticas, no de forma aislada ni fragmentada, sino de forma conjunta con los otros, en consistencia con una mirada sistémica de ver el mundo que caracteriza a los pueblos indígenas.



Por tanto, se espera que, a partir de las unidades culturales y los objetivos de aprendizaje que se trabajarán en cada actividad, se establezca una articulación con las demás asignaturas del currículo nacional, de modo que pueda favorecer el diálogo intercultural¹.

De esta manera se pretende presentar una organización curricular que permita el diálogo de conocimientos y saberes más pertinente a los sentidos y a los propósitos formativos de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales. Esto favorecerá el tratamiento de la interculturalidad en toda la experiencia educativa de los estudiantes y no como una experiencia aislada en el marco de una sola asignatura, sino como una experiencia que promueva el diálogo intercultural en el sistema educativo.

¹ Diálogo intercultural: Es la instancia del diálogo desde las diferencias culturales y promueve relaciones horizontales entre estudiantes, culturas y sociedades. Esto implica avanzar desde la coexistencia con el "otro" hacia la convivencia, en el plano del respeto, reconocimiento y valoración. El diálogo intercultural que buscará desarrollar las Unidades Culturales, reconocerá la diversidad epistémica, es decir, el valor de la existencia y construcción de diversos conocimientos, evitando el sesgo y la superioridad de un concepto de mundo sobre otro. Para ello, el diálogo simétrico será posible al reconocer y valorar la riqueza de la diversidad lingüístico-cultural, natural y espiritual.

Unidad Cultural: La navegación en canoa: Anan

	Objetivos de Aprendizaje	Indicadores
<p>Eje: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.</p>	<p><i>Contexto: Sensibilización sobre la lengua</i></p> <p>Conocer y disfrutar textos orales breves (canciones, poemas, adivinanzas, trabalenguas u otros juegos lingüísticos), propios de la tradición de los pueblos indígenas, estableciendo relaciones con sus propias experiencias y demostrando su comprensión, a partir de la expresión oral, corporal y/o gestual.</p> <p>Relacionar con sus propios conocimientos y experiencias, información cultural significativa de los pueblos, en relatos que escuchan o les son leídos, que incluyan algunas palabras en lengua indígena, o en castellano, según sea el caso.</p>	<p>Escuchan atentamente textos orales breves propios del pueblo Yagán.</p> <p>Comentan lo que les ha llamado la atención sobre lo escuchado.</p> <p>Relacionan lo escuchado con sus experiencias.</p> <p>Identifican, en los relatos escuchados, información cultural significativa del pueblo Yagán.</p> <p>Relacionan aspectos culturales presentes en los relatos escuchados con sus experiencias personales y familiares.</p>
<p>Eje: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.</p>	<p>Describir características significativas del territorio ancestral del pueblo indígena que corresponda.</p>	<p>Caracterizan los territorios a los que pertenecen.</p> <p>Expresan con sus palabras su procedencia territorial y la de sus ancestros.</p>
<p>Eje: Cosmovisión de los pueblos originarios.</p>	<p>Comprender la relación del ser humano con la naturaleza, considerando la importancia que tiene para los pueblos indígenas.</p>	<p>Identifican prácticas culturales que realiza el pueblo Yagán en su relación con la naturaleza.</p> <p>Expresan con sus palabras la importancia que tiene para el pueblo Yagán su relación con la naturaleza.</p>
<p>Eje: Patrimonio, tecnologías, ciencias y artes ancestrales..</p>	<p>Conocer el patrimonio cultural de su comunidad, territorio y pueblo indígena que corresponda.</p>	<p>Identifican elementos del ámbito de la ciencia según la perspectiva yagán.</p> <p>Comentan el significado de algunos de los elementos propios del patrimonio de su comunidad.</p>

2º SEMESTRE

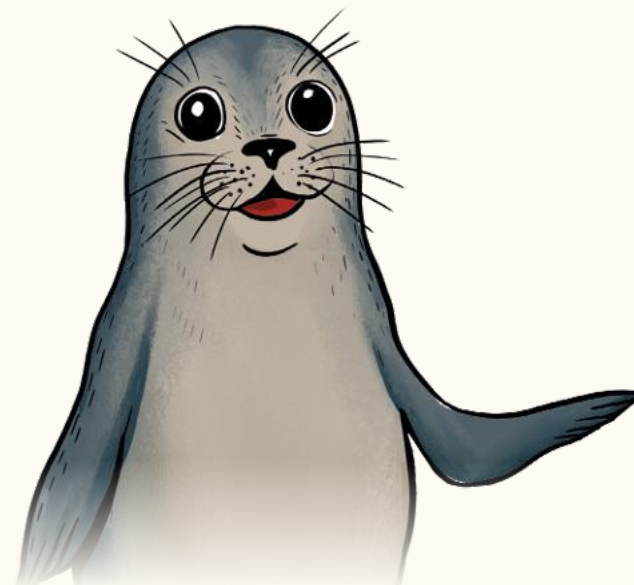
Unidad Cultural: La elaboración de la cestería: Tstéapa

	Objetivos de Aprendizaje	Indicadores
Eje: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.	<i>Contexto: Sensibilización sobre la lengua</i> Reconocer en el contexto, sonidos propios de la lengua indígena, considerando ámbitos del repertorio lingüístico, como por ejemplo: toponimia, partes del cuerpo, alimentación, colores, números, elementos de la naturaleza, entre otros.	Identifican en su entorno sonidos propios de la lengua yagán. Reproducen sonidos propios de la lengua yagán en diferentes situaciones comunicativas.
Eje: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.	Comprender que los pueblos indígenas poseen un territorio y una historia que les otorgan identidad.	Expresan con sus propias palabras algunos elementos significativos del territorio e historia que caracterizan al pueblo Yagán.
Eje: Cosmovisión de los pueblos originarios.	Reconocer que la naturaleza entrega mensajes sobre la cosmovisión que son relevantes para los pueblos indígenas.	Identifican las señales que entrega la naturaleza, a través del sonido del viento, el movimiento de las nubes, entre otros. Relacionan mensajes del entorno natural con la visión de mundo del pueblo Yagán.
Eje: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	Conocer las principales técnicas y actividades de producción e intercambio del pueblo indígena, considerando tiempo del año, lugar geográfico y procesos productivos.	Identifican las actividades productivas de su territorio y comunidad. Asocian actividades de producción e intercambio, según el pueblo Yagán, de acuerdo al momento del año.



Mi nombre es Hannuxa, que significa Luna. Soy yagán y, junto con Áma, te enseñaré sobre mi hermosa cultura.

Mi nombre es Áma. Conozco al pueblo Yagán porque he nadado entre fiordos, canales y mares. ¡Te enseñaré todo lo que he visto!



Interpretación de las orientaciones

Con el propósito de facilitar las orientaciones para las y los ET (Educadores Tradicionales), se separaron las unidades en cada sección, como se ve en el siguiente esquema:

Gestión de actividades

En la parte superior del esquema, se encuentra la gestión de actividades que indica en qué consiste la actividad, qué se espera que aprendan los estudiantes, así como los elementos y actividades que componen la sección.

Recomendaciones para la ejecución de las actividades

En el costado izquierdo se dan instrucciones y recomendaciones para una mejor aplicación de las actividades de cada sección.

Imagen de cada sección de la Unidad Cultural

Al centro del esquema se ve la imagen del capítulo, o sección, de la Unidad cultural que se está utilizando.

Gestión de actividades

Para potenciar el desarrollo de habilidades de comunicación oral relacionadas con el conocimiento del entorno natural y comunitario, la valoración del acto de escuchar, la relación que se establece con el territorio y la naturaleza, y la comprensión de relatos tradicionales, se sugiere que el Educador Tradicional, o docente, utilice diferentes estrategias. Por ejemplo, escuchar relatos tradicionales yaganes o utilizar la repetición de palabras, frases o expresiones en lengua yagán, modelando la pronunciación y dicción siempre en situaciones contextualizadas o en actividades significativas para las niñas y niños. Asimismo, se pueden realizar salidas pedagógicas, observar videos, fotografías, narrar historias que permitan a los estudiantes tener una valoración positiva de los saberes ancestrales y de la cosmovisión del pueblo Yagán. Es importante recordar a las y los estudiantes que la cultura Yagán aún perdura, por lo cual las actividades deben vincularse y contrastarse con el presente.

Explore el nuevo contenido junto con sus estudiantes observando fotografías e imágenes de la geografía yagán que complementen la temática a trabajar: "La navegación en canoa: Anan". Luego, pídale observar la imagen central y guíe las respuestas a las preguntas propuestas, activando así, los conocimientos previos.

Formalice el contenido a partir de las respuestas dadas a cada pregunta. Incentive el diálogo en grupos e invítelos a relacionarlo con el entorno en el que viven.

Vinculación con otras asignaturas

¡Activa tu mente!

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA10: Observar y describir paisajes de su entorno local, utilizando vocabulario geográfico adecuado (pais, ciudad, camino, pueblo, construcciones, cordillera, mar, vegetación y desierto) y categorías de ubicación relativa (derecha, izquierda, delante, detrás, entre otros).

Lenguaje y Comunicación, OA21: Participar activamente en conversaciones grupales sobre textos leídos o escuchados en clases o temas de su interés.

Lenguaje y Comunicación, OA23: Expresarse de manera coherente y articulada sobre temas de su interés.



1 ¡Activa tu mente!

Observa la imagen y comenta con tus compañeros:

- ¿Cuál es el medio de transporte utilizado?
- ¿Cómo es el lugar que se observa en la imagen?
- ¿Conoces un lugar parecido al que se muestra en la imagen?

12

Vinculación con otras asignaturas

En el costado derecho se encuentran los objetivos de aprendizaje de otras asignaturas que se vinculan con los contenidos vistos en cada sección o capítulo de la Unidad.

Información para las y los Educadores Tradicionales

Tierra del Fuego estuvo habitada por tres pueblos originarios: Kawéšqar, Selk'nam y Yagán, cuyos territorios tienen rasgos similares: están surcados por canales y fiordos, tienen un clima subpolar oceánico, con una temperatura media de aproximadamente seis grados Celsius, variando en el rango de -8°C en invierno a 15°C en verano, con precipitaciones en forma de lluvia y de nieve a lo largo de todo el año que supera los 500 mm; las costas tienen bosques de lenga, coigüe magallánico, arrayanes y coligües, y en terrenos interiores se puede encontrar tundra magallánica, arbustos bajos y pastizales; en el mar existen algas, peces: róbalo, pejerrey, blanquillo y vieja, moluscos y crustáceos, como la centolla patagónica, jaibas, erizos, choritos y lapas; también mamíferos marinos, como las nutrias, los lobos marinos y ballenas. En este contexto, el pueblo yagán se identificó como un pueblo canoero y nómada; por tanto, su traslado por los canales de la zona era constante.

Antiguamente, los yaganes ocuparon un extenso territorio marítimo y asentamientos de borde mar: Wakimaala, ubicado en Canal Beagle desde Yendegaia hasta Puerto Róbalo, incluyendo Isla Ambarino, el Canal Murria e Isla Hoste; Utamaala, al este de Puerto Williams y la Isla Gable hasta las islas Picton, Nueva y Lenox; Inalumaala, en el Canal Beagle, desde la punta Divide hasta el Brecknock; Yeskumaala, ubicado en el archipiélago del Cabo de Hornos; y Llalumaala, desde Bahía Cook, hasta el falso Cabo de Hornos. En esta zona se formó el "Área de Desarrollo Indígena Cabo de Hornos". La ocupación se hacía a través de una organización conformada por pequeños grupos, con desplazamiento nómada, que en ocasiones se juntaban para celebrar las ceremonias. Las embarcaciones, canoas hechas con cortezas de árboles, servían para desplazarse y para la pesca, caza y recolección. Existía una división del trabajo, donde al hombre le correspondía la caza, la pesca, la construcción de la canoa y la vivienda, y a la mujer las labores vinculadas a la choza y a la canoa.

Actualmente los yaganes viven en Villa Ukika, cerca de Puerto Williams y han intentado recuperar el antiguo asentamiento de Bahía Mejillones. Otra parte de la población reside en la ciudad de Punta Arenas.



¡Activa tu mente!

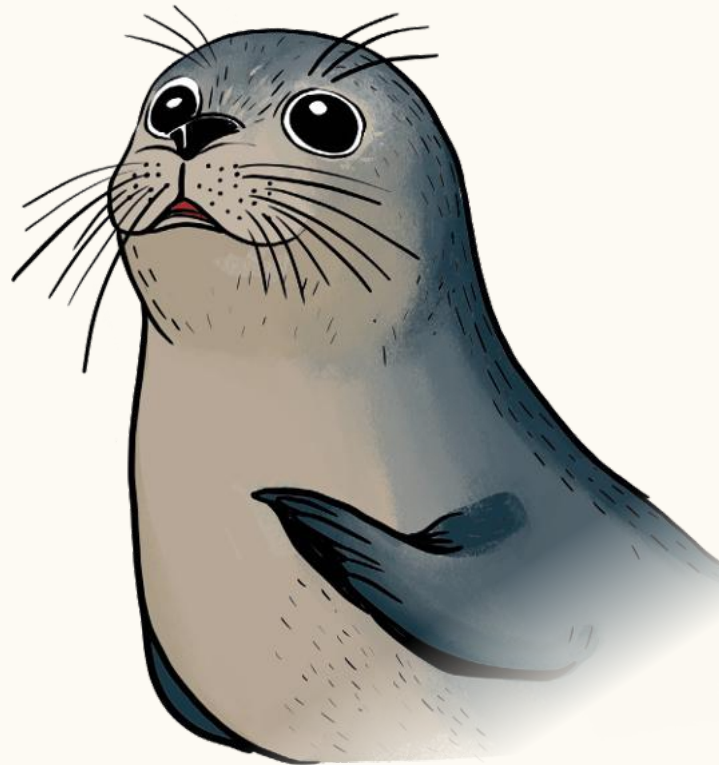
Información para las y los Educadores Tradicionales

En la parte inferior, la primera sección trata sobre información sugerida para una mayor comprensión de los contenidos, como también sugerencias y materiales de apoyo para una mejor comprensión de la Unidad. Esta sección solo se entrega cuando se considera que se requiere una mayor comprensión para abordar las actividades o la complejidad cultural del pueblo Yagán.

Diversificación en aula

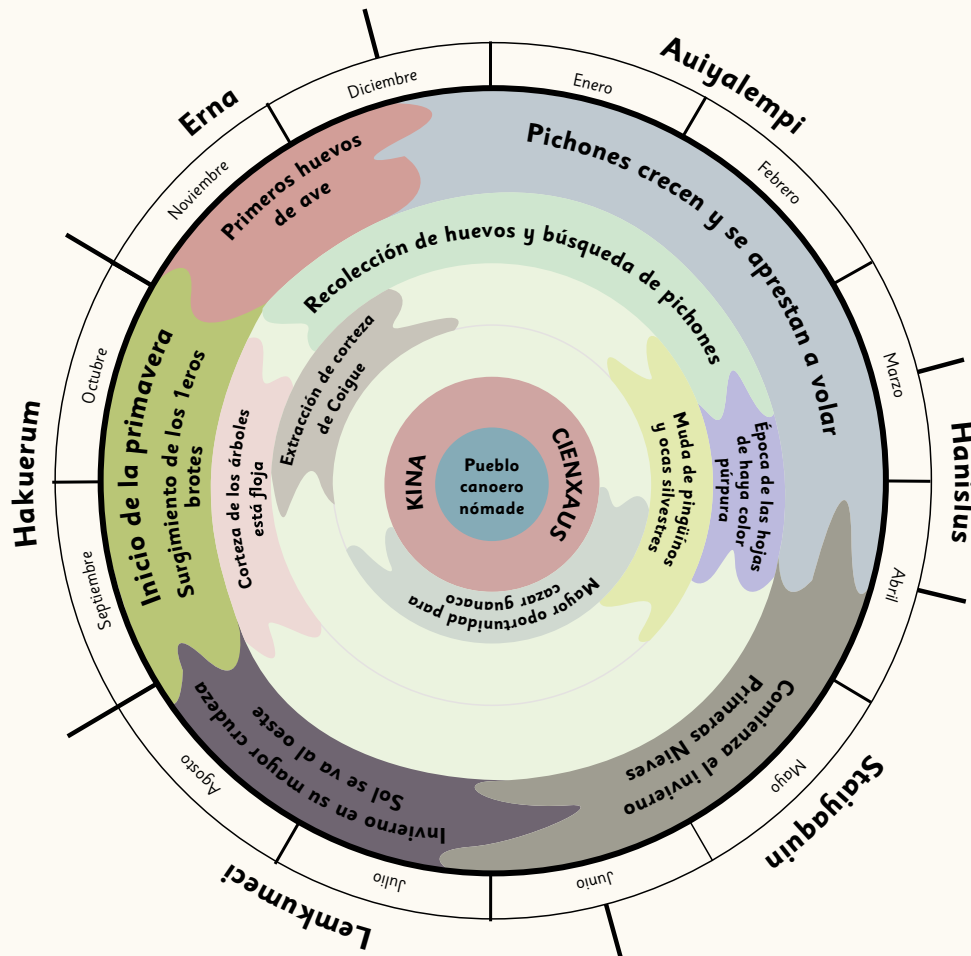
En la parte inferior, la segunda sección proporciona información destinada a fomentar una mayor integración de los contenidos, teniendo en cuenta las capacidades individuales de cada estudiante, y asegurar que todos participen en las actividades de manera efectiva.

Te contaré sobre el territorio y navegación en anan del pueblo Yagán... ¡Vamos a aprender!



Unidad Cultural:

La navegación en canoa: Anan



Calendario estacional del pueblo Yagán

La navegación es una actividad cultural que ocurría durante todo el año, ya que el Yagán era un pueblo nómada canoero. Esto significa que eran diestros navegantes.

El pueblo Yagán tenía una economía de subsistencia, desplazándose en canoas por los canales en busca de alimentos. Una de las principales preocupaciones era llegar al destino planificado para establecer su campamento temporal mientras aún quedara luz de día.

Mientras las familias viajaban por los canales, los adultos enseñaban a los niños los nombres de los distintos lugares, la flora y la fauna, y las técnicas de navegación, de caza y recolección. Desde esta práctica cultural se desarrollarán diversas actividades para los estudiantes.

Gestión de actividades

Para potenciar el desarrollo de habilidades de comunicación oral relacionadas con el conocimiento del entorno natural y comunitario, la valoración del acto de escuchar, la relación que se establece con el territorio y la naturaleza, y la comprensión de relatos tradicionales, se sugiere que el Educador Tradicional, o docente, utilice diferentes estrategias. Por ejemplo, escuchar relatos tradicionales yaganes o utilizar la repetición de palabras, frases o expresiones en lengua yagán, modelando la pronunciación y dicción siempre en situaciones contextualizadas o en actividades significativas para las niñas y niños. Asimismo, se pueden realizar salidas pedagógicas, observar videos, fotografías, narrar historias que permitan a los estudiantes tener una valoración positiva de los saberes ancestrales y de la cosmovisión del pueblo Yagán. Es importante recordar a las y los estudiantes que la cultura Yagán aún perdura, por lo cual las actividades deben vincularse y contrastarse con el presente.

Explore el nuevo contenido junto con sus estudiantes observando fotografías e imágenes de la geografía yagán que complementen la temática a trabajar: “La navegación en canoa: Anan”. Luego, pídale observar la imagen central y guíe las respuestas a las preguntas propuestas, activando así, los conocimientos previos.

Formalice el contenido a partir de las respuestas dadas a cada pregunta. Incentive el diálogo en grupos e invítelos a relacionarlo con el entorno en el que viven.

Vinculación con otras asignaturas

¡Activa tu mente!

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA10: Observar y describir paisajes de su entorno local, utilizando vocabulario geográfico adecuado (país, ciudad, camino, pueblo, construcciones, cordillera, mar, vegetación y desierto) y categorías de ubicación relativa (derecha, izquierda, delante, detrás, entre otros).

Lenguaje y Comunicación, OA21: Participar activamente en conversaciones grupales sobre textos leídos o escuchados en clases o temas de su interés.

Lenguaje y Comunicación, OA23: Expresarse de manera coherente y articulada sobre temas de su interés.



• 1 •

¡Activa tu mente!

Observa la imagen y comenta con tus compañeros:



• ¿Cuál es el medio de transporte utilizado?

• ¿Cómo es el lugar que se observa en la imagen?

• ¿Conoces un lugar parecido al que se muestra en la imagen?

¿Sabes la importancia que tiene el mar para el pueblo Yagán?



Aprenderemos a identificar los característicos del entorno en el que vivimos.

Información para las y los Educadores Tradicionales

Tierra del Fuego estuvo habitada por tres pueblos originarios: Kawésqar, Selk’nam y Yagán, cuyos territorios tienen rasgos similares: están surcados por canales y fiordos, tienen un clima subpolar oceánico, con una temperatura media de aproximadamente seis grados Celcius, variando en el rango de -8 °C en invierno a 15 °C en verano, con precipitaciones en forma de lluvia y de nieve a lo largo de todo el año que supera los 500 mm; las costas tienen bosques de lenga, coigüe magallánico, arrayanes y coligües, y en terrenos interiores se puede encontrar tundra magallánica, arbustos bajos y pastizales; en el mar existen algas, peces: róbalo, pejerrey, blanquillo y vieja, moluscos y crustáceos, como la centolla patagónica, jaibas, erizos, choritos y lapas; también mamíferos marinos, como las nutrias, los lobos marinos y ballenas. En este contexto, el pueblo yagán se identificó como un pueblo canoero y nómada; por tanto, su traslado por los canales de la zona era constante.

Antiguamente, los yaganes ocuparon un extenso territorio marítimo y asentamientos de borde mar: Wakimaala, ubicado en Canal Beagle desde Yendegaia hasta Puerto Róbalo, incluyendo Isla Ambarino, el Canal Murria e Isla Hoste; Utamaala, al este de Puerto Williams y la Isla Gable hasta las islas Picton, Nueva y Lenox; Inalumaala, en el Canal Beagle, desde la punta Divide hasta el Brecknock; Yeskumaala, ubicado en el archipiélago del Cabo de Hornos; y Llalumaala, desde Bahía Cook, hasta el falso Cabo de Hornos. En esta zona se formó el “Área de Desarrollo Indígena Cabo de Hornos”.

La ocupación se hacía a través de una organización conformada por pequeños grupos, con desplazamiento nómada, que en ocasiones se juntaban para celebrar las ceremonias. Las embarcaciones, canoas hechas con cortezas de árboles, servían para desplazarse y para la pesca, caza y recolección. Existía una división del trabajo, donde al hombre le correspondía la caza, la pesca, la construcción de la canoa y la vivienda, y a la mujer las labores vinculadas a la choza y a la canoa.

Actualmente los yaganes viven en Villa Ukika, cerca de Puerto Williams y han intentado recuperar el antiguo asentamiento de Bahía Mejillones. Otra parte de la población reside en la ciudad de Punta Arenas.

Gestión de actividades

Estas páginas se centrarán en las características del territorio yagán. Invite a las y los estudiantes a escuchar atentamente la descripción del territorio y, a partir de lo escuchado, reflexionen y analicen sus características. Luego, cada estudiante debe responder las preguntas a partir de lo escuchado y conversado. Para desarrollar las actividades, se sugiere invitar a los estudiantes a trabajar en parejas. Lean cada pregunta o instrucción, comenten lo que deben hacer y cuál podría ser la respuesta correcta. Luego, regresen al texto a buscar o corroborar la información que sea necesaria y marquen la respuesta correcta.

Explore el contenido invitando a sus estudiantes a observar cada representación de la geografía yagán. Guíe la observación y, en conjunto, describan a través de mapas las características y ubicación del territorio.

Formalice el contenido con la información entregada en el recuadro y realicen las actividades propuestas. Pida a las y los estudiantes responder las preguntas y compartir sus respuestas con sus compañeros.

• 2 •

El territorio yagán

Actividad 1: Escucha y sigue con tu dedo.



¿Quiénes son los yaganes?

Los yaganes, desde hace mucho tiempo, habitan en la región más austral del mundo: la región de Magallanes. Este lugar tiene tres características: frío, humedad y mucho viento.

Antiguamente vivían la mayor parte del tiempo en su canoa, o unán, pero a veces armaban pequeñas campamentos en tierra llamados ókar.

Los yaganes formaron un pueblo nómada. Usaban arpones, lanzas, flechas y fondos. Con ellos pescaban, recolectaban moluscos, frutos silvestres y huevos, y cazaban lobos marinos.

Actualmente las familias yaganes viven en Puerto Williams, Punta Arenas y otros lugares, orgullosos de su cultura y luchando por preservar su historia y su lengua.

14

3. ¿Por qué usaban ese medio de transporte? Dibuja tu respuesta.

4. ¿Qué actividad realizaban los yaganes? Encierra en un círculo.



Navegaban

Cultivaban

Recolectaban

Pastoreaban

5. ¿Existe todavía el pueblo Yagán? Pinta la respuesta.

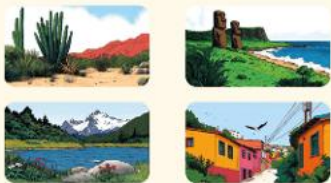
Si

No

16

Responde según lo escuchado.

1. ¿Qué sector poblaron los yaganes? Encierra en un círculo.



2. ¿Cómo se desplazaban los yaganes antiguamente? Encierra en un círculo.



15

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 1

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA8: Reconocer que los mapas y los planos son formas de representar lugares.

Actividad 2

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA10: Observar y describir paisajes de su entorno local, utilizando vocabulario geográfico adecuado (país, ciudad, camino, pueblo, construcciones, cordillera, mar, vegetación y desierto) y categorías de ubicación relativa.

Actividad 2: Observa y comenta con tus compañeros.



- o ¿Cómo es el territorio?
- o ¿Qué animales crees que viven en él?
- o ¿Cómo crees que es su clima?
- o ¿Qué alimentos crees que se encuentran allí?
- o ¿Se parece al lugar en que vives?

17

Actividad 3: Escucha y sigue con tu dedo.



Responde las siguientes preguntas haciendo gestos y señales con tus manos:

- o ¿Cómo es el mar?
- o ¿Cómo son las olas del mar?
- o ¿Cómo sopla el viento?



18

Información para las y los Educadores Tradicionales

El mar desempeña un papel muy importante en la cultura yagán. El mar es una vía de comunicación entre las distintas zonas del territorio, como también fuente de alimentación. Siendo un pueblo nómada marítimo, los yaganes aprendieron a conocer detalladamente las costas, canales y fiordos; además de todo lo relacionado con el mar: régimen de mareas, corrientes, zonas de mar agitado y tranquilo para la navegación. Este conocimiento del mar también hizo que construyeran vehículos de navegación con distintos materiales para lograr mejores resultados. Por esto existen diversos tipos de canoas que se usaron a través del tiempo, que han sido descritas en la literatura antropológica.

Gestión de actividades

El conocimiento y la utilización de palabras y expresiones en lengua yagán debe hacerse de manera gradual, utilizando, por ejemplo, fichas ilustradas y, de ser posible, un espacio de la sala especialmente dedicado al trabajo de la asignatura, en el que los estudiantes vayan reconociendo a partir de un dibujo acompañado por la palabra en estudio el concepto al cual se alude, aunque sea en castellano.

El Educador Tradicional, o docente, debe reproducir la palabra, o expresión, utilizando la fonética del idioma para acercar a los niños hacia el conocimiento del mismo, de una manera contextualizada y significativa, según los contextos sociolingüísticos establecidos en los objetivos de aprendizaje de la asignatura.

Vinculación con otras asignaturas

Actividades 4 y 5

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA8: Reconocer que los mapas y los planos son formas de representar lugares.

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA10: Observar y describir paisajes de su entorno local, utilizando vocabulario geográfico adecuado.

Actividad 6

Lenguaje y Comunicación, OA4: Leer palabras aisladas y en contexto, aplicando su conocimiento de la correspondencia letra-sonido en diferentes combinaciones: sílaba directa, indirecta o compleja, y dígrafos: rr-ll-ch-qu.

Actividad 7

Lenguaje y Comunicación, OA15: Escribir con letra clara, separando las palabras con un espacio para que puedan ser leídas por otros con facilidad.

3 Palabras en lengua yagán

Actividad 4: Dibuja lo que corresponda.

Yeske: Isla



Tulera: Montaña



Taan: Ventisquero/Glaciér



Ahora escucha los sonidos de la lengua yagán y practica con tus compañeros.



Läm

Sol



Häa

Viento



Hixa

Mar



Tstia

Centollán



Ushtakalush

Centolla



Apáush

Pez



Anen

Bote



Tulera

Montaña

Actividad 5: Escucha atentamente la explicación de la importancia del territorio y el mar para el pueblo Yagán. Observa los mapas para entender la explicación.



Actividad 6: Observa el video.



En compañía de un adulto busca en YouTube el video: "Guardianes de la lengua: Yagán - Canal Encuentro"

Información para las y los Educadores Tradicionales

Para profundizar la temática, se invita a las y los Educadores Tradicionales a observar el siguiente video:

Video Youtube:
: "Guardianes de la lengua: Yagán
(capítulo completo)"



Los yaganes constituyen un pueblo canoero que habita la parte más austral del continente sudamericano. Su territorio insular se extendía desde la península Brecknock hasta el cabo de Hornos. En todos los relatos y crónicas, los exploradores han descrito este territorio como uno de los más inhóspitos, con aguas tempestuosas y gélido clima. Sin embargo, los yaganes surcaban estas aguas y recorrían las costas con escaso abrigo corporal.

Construyeron campamentos temporales cerca de la orilla del mar o hacia el interior de la tierra, en los bosques, a diferencia de los kawésqar, quienes construían sus viviendas temporales más arriba de la línea de las mareas. Los sitios arqueológicos de conchales yaganes son numerosos en esta zona, mostrando una ocupación muy antigua. Por el territorio que ocupaban, no cabe duda de que tuvieron contactos con los selk'nam y con los kawésqar. Existió intercambio entre estos pueblos originarios, así como también hostilidad entre ellos. Algunas de las causas pueden atribuirse a la competencia por el territorio y los recursos.

Actividad 7: Transcribe en lengua yagán.

Löm

Húša

Hĩxa

Gestión de actividades

Invite a los estudiantes a observar las imágenes y a describir lo que ven en ellas. Es importante dirigir la conversación respecto a la importancia de los medios de transporte y cómo han evolucionado. Se debe recordar a los estudiantes que la cultura yagán aún perdura, por lo cual, las actividades y preguntas deben vincularse con el presente. ¿Aún se utilizan los anan? ¿Las construcciones actuales se realizan de la misma forma? ¿Por qué creen que cambiaron?

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen la actividad propuesta a partir de esta.

Pida a las y los estudiantes responder las preguntas y compartir sus respuestas con sus compañeros.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 10

Ciencias Naturales, OA8: Explorar y describir los diferentes tipos de materiales en diversos objetos, clasificándolos según sus propiedades (goma-flexible, plástico-impermeable) e identificando su uso en la vida cotidiana.

Lenguaje y Comunicación, OA2r: Participar activamente en conversaciones grupales sobre textos leídos o escuchados en clases o temas de su interés.

Actividad 12

Artes Visuales, OA1: Expresar y crear trabajos de arte a partir de la observación del entorno natural: paisaje, animales y plantas; entorno cultural: vida cotidiana y familiar; entorno artístico: obras de arte local, chileno, latinoamericano y del resto del mundo.

4

La navegación

Actividad 8: Observa el siguiente video y coméntalo con tus compañeros.



En compañía de un adulto, busca en YouTube el video: "Los yaganes"

Actividad 9: Con ayuda de tus padres, hermanos o un adulto, responde:

¿Por qué es importante que cada lugar, isla, canal, fiordo o cerro, tenga un nombre?

¿Cuál era la relación de los yaganes con el mar?

1. Dibuja una embarcación yagán

2. Marca el material con que se hacían las embarcaciones yaganes.



Metal



Fibra vegetal



Plástico



Corteza de árbol

Actividad 10: Escucha y sigue con tu dedo.**¿Qué es el Anan?**

El anan es una canoa de corteza de coigüe que se utilizaba para transportarse por los mares y fiordos. Al centro de la canoa se instalaba un fogón para llevar el fuego, en tanto que en la proa se destinaba un espacio para llevar los arpones. Al tener la proa levantada, esta embarcación era apta para sortear mejor las olas y navegar en las aguas turbulentas de la zona.

Hacia 1880 los yaganes comenzaron a fabricar canoas de troncos ahuecados, mucho más resistentes que las de corteza. Tras el asentamiento, los yaganes empezaron a usar embarcaciones de tablas e incorporaron el remo de tipo europeo y las velas.

Aparte de los remos, en la canoa transportaban cestos de varios tipos, arpones para pesca, garrotes, achicadores de corteza, redes, cuerdas de fibras vegetales y animales.

3. Responde oralmente.

¿Por qué crees que las canoas se realizaban con ese material?

¿Qué otro uso se le da a ese material en la vida cotidiana?

Actividad 11: Responde con ayuda de tu compañero.

- ¿Para qué servían los remos?
- ¿Para qué servían los cestos?
- ¿Para qué servían las sogas y atados de juncos?
- ¿Para qué servían los arpones y redes?

**Actividad 12: Dibuja los elementos necesarios para una travesía.**

Pinta la siguiente imagen.



27

Información para las y los Educadores Tradicionales

En un comienzo, los yaganes se desplazaban con canoas de corteza. Estas estaban hechas de corteza de coigüe, que se sacaba de los árboles durante la primavera (octubre o noviembre), cuando tenían más savia. Para extraerla empleaban una herramienta hecha con una quijada de ballena. Luego de procesar y cortar la corteza en tres piezas, se ensamblaba de manera que quedaba como una luna nueva con los extremos levantados. Al centro de la canoa se instalaba un fogón para transportar el fuego, en tanto que en la proa se destinaba un espacio para transportar los arpones. Por su forma, la canoa era apta para navegar en las aguas turbulentas de la zona; al tener la proa levantada, permitía sortear mejor las olas. Por otra parte, su construcción era fácil y requería de pocas herramientas. Sin embargo, tenía algunas debilidades, ya que se filtraba el agua por las juntas y la corteza era quebradiza.

Hacia 1880 los yaganes comenzaron a construir canoas de troncos excavados, mucho más resistentes que las de corteza. En la construcción se comenzaron a usar herramientas de metal, producto de su contacto con europeos. Posteriormente, los yaganes empezaron a usar embarcaciones de tablas, incorporaron el remo y velas. El antiguo remo yagán (ápi/áppi) era más corto y tenía su parte sumergible en forma de hoja alargada, en tanto el extremo que se tomaba era corto y redondeado. Aparte de los remos, en la canoa transportaban cestos de varios tipos, arpones para pescar y cazar lobos, garrotes, achicadores de corteza, red, cuerdas de fibras vegetales y animales. Las antiguas canoas de corteza eran dejadas en el agua. No eran arrastradas a la tierra, debido a su fragilidad. Si era necesario repararlas y sacarlas del agua, usaban algas para proporcionar una superficie de arrastre que no provocara mayores daños.

Se ha dicho erróneamente, igual que en el caso de los kawésqar, que solo las mujeres remaban, en tanto que los hombres solamente cazaban. Aquí vale la misma explicación: se necesita bastante fuerza para remar en el mar, sobre todo en largas distancias. Por tanto, no es concebible que, mientras unos hacían un trabajo, los otros estuvieran sin hacer nada. Asimismo, y erróneamente, se ha señalado que solo las mujeres sabían nadar.

Gestión de actividades

En esta sección se espera incentivar la construcción de un anan. A través del Aprender-haciendo las y los estudiantes serán capaces de comprender la estructura y uso del anan. La actividad está pensada para ser trabajada en forma colectiva y/o familiar con el fin de vincular el aprendizaje con el entorno. Al respecto es posible evaluar la elaboración de un anan clase a clase. Invite a los estudiantes y sus familias a immortalizar el momento de aprendizaje a través de una fotografía o un dibujo. Adicionalmente, se puede apoyar el desarrollo de las actividades con un repertorio lingüístico y un mapa semántico específico sobre el hixa (mar) para cuando el Educador Tradicional lo considere necesario. Su tratamiento debe ser siempre de manera contextualizada y en actividades de aprendizaje auténticas y significativas.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 13

Artes Visuales, OA3: Expresar emociones e ideas en sus trabajos de arte a partir de la experimentación con materiales de modelado, de reciclaje, naturales, papeles, cartones, pegamentos, lápices, pinturas, textiles e imágenes digitales; herramientas para dibujar, pintar, cortar, modelar, unir y tecnológicas (pincel, tijera, mirete, computador, entre otras); procedimientos de dibujo, pintura, collage, escultura, dibujo digital, entre otros.

Actividad 15

Lenguaje y Comunicación, OA17: Comprender y disfrutar versiones completas de obras de la literatura, narradas o leídas por un adulto.

Actividad 16

Artes Visuales, OA1: Expresar y crear trabajos de arte a partir de la observación del entorno natural: paisaje, animales y plantas; entorno cultural: vida cotidiana y familiar; entorno artístico: obras de arte local, chileno, latinoamericano y del resto del mundo.

5 • La construcción de un anan

Actividad 13: Manos a las obras... ¡A construir!

Canoa yagán en el mar

1. Recorta un círculo de cartulina blanca.
2. Dibuja el mar y dale forma y color con lana, papel, lustre, témpera o ceras preferidas.
3. Debes identificar el cielo, las nubes y el sol, con lana, témpera, algodón u otro material.
4. Realiza un canoa y pégala al extremo de un palo de helado.
5. Tu profesora, o algún adulto, debe realizar una abertura en el mar con el fin de incorporar el palo de helado con la canoa y que se pueda desplazar.

Disfruta desplazando tu canoa al ritmo de las olas!



28

Responde dibujando:

¿A qué jugaba Juan con sus hermanos?



¿Cómo construían sus botes?



¿Dónde jugaban Juan y sus hermanos?



¿A qué juegas con tus hermanos o amigos?



¿Crees que se divertían jugando?



¿Te gustaría jugar a los botes?



31

Actividad 14: Observa la imagen atentamente.



- ¿Qué están haciendo los niños?
- ¿Crees que se están divirtiendo?
- ¿Cómo es el paisaje que los rodea?

Actividad 16: Escucha atentamente el relato de Juan Calderón, un hombre yagán.

Los barquitos de Harberton

Cuando vivíamos en la estancia Harberton, en Argentina, al otro lado del canal Beagle, jugábamos siempre en la playa. Mis hermanos mayores, como Miguel, elaboraban buenos botecitos. Miguel los hacía igual que una lancha, un palo con proa y popa. Después les poníamos un clavo en la esquinilla, en la orilla, para tirarlos por el costado. A los viejos chilotes que trabajaban en el campo les pedíamos hilos con los que se costan los fardos. Los ruidos del motor del barquito los hacíamos con la boca. Allí, cuando subía la marea, estaba lleno de huesos de cordero con los que construíamos cercos y muelles. Puros miniaturas. Decíamos: "¡Ahí viene la lancha a invadirnos, corran, ahí viene mi mamá, la patrullera Ortiz...!". Para nosotros, lo importante era el viaje de las lanchas y que, finalmente, llegaran a algún lado.



Explore el contenido de la construcción del anan junto con sus estudiantes observando imágenes y escuchando el relato.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y respondan, como curso, las preguntas a partir de lo socializado anteriormente. En todo momento promueva el aprendizaje colaborativo.

Modele la construcción de un anan y refuerce la importancia que tiene para el pueblo Yagán.

Información para las y los Educadores Tradicionales

Es importante continuar profundizando la relación del pueblo Yagán con el territorio y la naturaleza, específicamente en temas relacionados con el mar, la navegación, prohibiciones en torno a estos ámbitos y usos medicinales de ciertos productos naturales, entre otros aspectos. En este sentido, se sugiere indagar en diferentes fuentes, enfatizando la participación de personas con conocimientos sobre estos temas, el apoyo de la familia y de la comunidad yagán. Así como también invitar a una persona mayor de la comunidad o del pueblo Yagán que tenga conocimiento, por ejemplo, sobre la navegación o que la practique en la actualidad, para contrastar la información ancestral con la evolución o cambios que se han producido en esta importante práctica de los yaganes.

Actividad 17: ¡Juguemos a navegar!

Con ayuda de tus padres, y utilizando madera, construye una canoa yagán.



Responde las siguientes preguntas:

- ¿Qué pasa con el barco al mover el agua?
- ¿Puedes simular la fuerza del viento al soplar?
- ¿Te gustaría navegar en barco?



Pega una fotografía o dibujo del trabajo realizado.

Instrucciones

- Realiza una covadil en un pequeño trozo de madera.
- Coloca un clavo en la proa de tal manera que se pueda atar un trozo de lana, para guiar la embarcación.
- Coloca el barco en el mar, en un río o en un lavatorio, y con tus manos crea movimiento en las aguas.

Gestión de actividades

En esta sección se expondrá, de manera lúdica (pintando, aprendiendo vocabulario atingente, observando rutas) la importancia que tiene la navegación para el pueblo Yagán. Para esto se propone realizar actividades y la lectura de un relato de navegación. En la actualidad, los relatos de la tradición oral del pueblo Yagán son escasos. Por ende, es fundamental rescatar y revitalizar historias que permitan conocer a este pueblo, el más austral del mundo. En especial en lo referido a la navegación.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen las actividades propuestas.

Reflexione, a partir del relato de Martín González, sobre la navegación yagán. En conjunto respondan las preguntas.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 18

Artes Visuales, OA2: Experimentar y aplicar elementos del lenguaje visual en sus trabajos de arte: línea (gruesa, delgada, recta, ondulada e irregular); color (puro, mezclado, fríos y cálidos); textura (visual y táctil).

Actividad 20

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA2: Secuenciar acontecimientos y actividades de la vida cotidiana, personal y familiar, utilizando categorías relativas de ubicación temporal, como antes, después; ayer, hoy, mañana; día, noche; este año, el año pasado, el año próximo.

Actividad 21

Lenguaje y Comunicación, OA17: Comprender y disfrutar versiones completas de obras de la literatura, narradas o leídas por un adulto.

6 • La importancia de la navegación para el pueblo Yagán

El territorio es muy importante para el pueblo Yagán, su observación y exploración les permite conocer la navegación y dejar información sobre su vida en diferentes lugares.



Actividad 18: Observa la imagen atentamente y píntala.



34

Actividad 20: Escucha y comenta.

La navegación era una práctica esencial para los yaganes, por lo cual, desde pequeños aprendían a navegar con sus padres.



¿Te gustaría navegar en una canoa?
¿Por qué?

Thumbs up and thumbs down icons for voting.

¿A quién invitarías a navegar contigo?
Dibuja a la persona que invitarías.

Blank space for drawing a person.

¿Cuándo te gustaría navegar?

Buttons for 'Pronto', 'En unos años, cuando sea más grande', and 'Nunca'.

36

Actividad 19: En el siguiente mapa, remarca con tu lápiz una posible ruta de navegación yagán.

- Utiliza vocabulario de ubicación: derecha, izquierda, delante, detrás, etc.
- Explícale la ruta a tus compañeros.

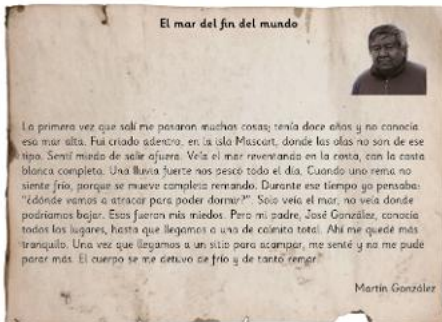


35

Información para las y los Educadores Tradicionales

En la zona recorrida por los yaganes la Cordillera de los Andes se sumerge y sus cimas dan origen a islas con las más diversas formas. En la mayor parte del territorio predominan laderas y bosques, donde destaca el coigüe de Magallanes. La zona oeste, cercana al océano Pacífico, presenta más precipitaciones que la zona este, diferencia que determina siete tipos de ecosistemas presentes en el archipiélago. Bosques lluviosos siempre verdes se encuentran en gran parte de los bordes costeros. Estos bosques están conformados, principalmente, por el coigüe de Magallanes y, en menor medida, por el canelo, arbustos zarzaparrilla y michay, además de pequeñas plantas, helechos, líquenes, hongos y musgos. En los sectores húmedos, con mal drenaje, se encuentran bosques de ñirre, árbol que puede alcanzar los quince metros de altura.

Actividad 21: Escucha y sigue con tu dedo, este relato de navegación. Luego, responde oralmente.



El mar del fin del mundo

La primera vez que salí me pesaron muchos cosas, tenía dorecitos y no conocía ese mar alto. Fui criado adentro, en la isla Maccart, donde las olas no son de ese tipo. Sentí miedo de salir afuera. Veía el mar revolviendo en la costa, con la espuma blanca completa. Una lluvia fuerte nos pesó todo el día. Cuando uno rema no siente frío, porque se mueve completo remando. Durante ese tiempo yo pensaba: "¿dónde vamos a atracar para poder dormir?". Solo veía el mar, no veía dónde podríamos bajar. Esos fueron mis miedos. Pero mi padre, José González, conocía todos los lugares, hasta que llegamos a una de coinita total. Ahí me quedé más tranquilo. Una vez que llegamos a un sitio para acampar, me sentí y así me pude poner más. El cuerpo se me detuvo de frío y de tanto remar.

Martin González

- ¿Qué te pareció el relato?
- ¿Con quién estaba Martín?
- ¿Cuántos años tenía Martín cuando conoció al mar?
- ¿Cuándo se quedó tranquilo Martín?
- ¿Cuál era el miedo de Martín?

37

Actividad 22: Escucha y comenta con tus compañeros.

Cada pueblo tiene un conocimiento. En el caso del pueblo Yagán la navegación y las actividades vinculadas al mar son parte de su patrimonio, por tanto son muy importantes!



¿Por qué no debiera perderse el saber sobre la navegación?

¿Quiénes deben transmitir los saberes de navegación?

¿Qué se podría hacer para que no se pierdan los saberes de navegación?

Actividad 23: Crea pancartas

- Realice pancartas de concientización sobre la importancia de la navegación para el pueblo Yagán.
- Preséntalo a la comunidad durante los recreos.

38

Sus ramas están cubiertas del líquen “barba de viejo” y contienen digüenes, que son hongos comestibles. Bosques de lenga se encuentran en gran parte de las laderas de Magallanes, pues crecen en zonas de buen drenaje.

El territorio histórico del pueblo Yagán se extendía por los canales e islas del extremo sur de Sudamérica, principalmente entre el Canal Beagle y el Cabo de Hornos, abarcando la Isla Navarino y la Isla Grande de Tierra del Fuego. Esta área geográfica se centra en la zona de canales y archipiélagos, formando una enorme área marítima y costera. Por estas razones, su estilo de vida nómada estaba directamente ligado con el mar, desplazándose constantemente en canoas para pescar, cazar y conseguir recursos en el mar o en las áreas costeras. Los yaganes navegaban entre el canal Beagle y el cabo de Hornos, y su vida giraba en torno al mar, que era su principal fuente de subsistencia.

Gestión de actividades

Esta sección tiene como propósito que las y los estudiantes trabajen habilidades de comprensión de lectura y den a conocer, con claridad, sus ideas, conocimientos y reflexiones, incorporando vocabulario nuevo y utilizando correctamente el lenguaje. La actividad 29 tiene como propósito que los estudiantes representen lo comprendido en el relato: “Lexusuwa watuwa”. Deben dibujar escenas en las viñetas de cómic. Es importante presentar a los niños distintos ejemplos de cómic para que puedan comprender el objetivo. Si lo desean, se puede representar en una hoja aparte, de bloc u otro formato más grande.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 24
Lenguaje y Comunicación, OA21: Participar activamente en conversaciones grupales sobre textos leídos o escuchados en clases o temas de su interés.

Actividad 26
Ciencias Naturales, OA2: Observar y comparar animales de acuerdo a características como tamaño, cubierta corporal, estructuras de desplazamiento y hábitat, entre otras.

Actividad 28
Lenguaje y Comunicación, OA17: Comprender y disfrutar versiones completas de obras de la literatura, narradas o leídas por un adulto.

7 Relatos del pueblo Yagán

Actividad 24: Escucha y comenta.

La memoria de un pueblo se encuentra en los relatos, las comidas, los símbolos que se conservan, los tradiciones, los juegos, las canciones, los lugares, el conocimiento de la flora y fauna, ríos y los elementos sagrados. ¿Quién conserva la memoria en tu familia?

¿Conoces algún relato yagán?
 ¿Quién te cuenta historias?
 ¿Sabes alguna historia que te hayan contado tus abuelos?
 Investiga con tu familia o en internet algún relato yagán.
 Dibuja a los personajes de la historia que encontraste.

Actividad 25: Escucha y repite junto con tus compañeros las palabras en lengua yagán.

BANDURRIA	SOL	MAR
		
Laxuwa	Lam	Hara

Actividad 26: Observa y comenta con tus compañeros.

¿Cómo se llama el pájaro?
 ¿Cómo es? Describe:
 - Tamaño.
 - Cubierta corporal y colores.
 - Forma de desplazamiento.
 - Hábitat.

Actividad 27: Observa el siguiente video:

En compañía de un adulto, busca en YouTube el video: "Bandurria - Serie Nuestras Aves"

Comenta y comparte con tus compañeros:

- ¿Conoces a la bandurria?
- ¿Has escuchado alguna vez el canto de la bandurria?
- ¿En qué periodo del año la bandurria llega a la región de Magallanes?
- ¿Quié nombre tiene la bandurria en lengua yagán?

calor que todo el hielo y la gran cantidad de nieve se derritieron, como toda la tierra estaba cubierta de nieve hasta más allá de las cumbres montañosas fluyó mucha agua hacia los canales y el mar.

Este lam (sal) era tan potente que las cumbres de las sierras se quemaron y quedaron estériles hasta hoy en día. También se derritió la capa de hielo que cubría los canales anchos y angostos y, de este modo, la tierra pudo por fin ir nuevamente a los ríos y estar en sus anas (cañales) con el fin de obtener alimento. Pero en las grandes laderas y en las profundas valles el espeso manto de hielo se mantuvo hasta hoy en día, pues era demasiado grueso como para que aquel fuerte sol lo hubiese podido derretir. Aún en la actualidad se puede ver este enorme manto de hielo, que llega incluso hasta el mar. Es que la capa de hielo que cubrió toda la tierra

había sido realmente espesa, pues en aquella oportunidad se produjo una intensa helada y cayó una atemoradora cantidad de nieve.

Desde aquellos tiempos los yaganos tratan a la bandurria con el más profundo respeto. Cuando se acerca a los árboles (vivandas), la gente se mantiene quieta y silenciosa y, ante todo, hace callar a los niños pequeños, evitando que lloren.

Relato yagán

Actividad 28: Escucha el relato "Lexuwa watuwa"

Lexuwa watuwa

Sucedió, en tiempos remotos. Nuevamente se acercaba la primavera. Cierta día, un hombre se asomó fuera de su aldea (vivienda) y advirtió que una lexuwa (bandurria) pasaba volando justamente por encima de ella. Eso le causó una enorme alegría y gritó contento. Al oír esto, los demás personas salieron precipitadamente de sus aldeas y gritaron con todas sus fuerzas: "¡Ya ha llegado la primavera! ¡Yel'vaelven los lexuwa!". Contentos saltaban todos de un lado para otro y todo el mundo trataba a gritos.

Cuando estos hombres, mujeres y niños gritaron tanto y tan prolongadamente, la bandurria escuchó ese barullo y se ofendió mucho. Se disgustó profundamente, y en su enfado hizo venir repentinamente una densa tormenta de pandxo (nieve), acompañado de heladas y mucho eskala (hielo). Desde entonces cayó nieve una y otra vez, durante mucho tiempo. Continuamente caía la nieve y toda la tierra se cubrió de hielo. En todos los canales se congeló el simo (agua). En esa oportunidad murieron muchas personas, pues nadie podía entrar en su aldea (canao) para salir a buscar alimento y tampoco podían recolectar pal'aki (peña), había mucho nieve!

Por fin, después de mucho tiempo, terminó la nevada y apareció el lóm (sol). Este imadió tanto

Responde:

¿Qué te pareció el relato?
Escribe en un círculo.

¡Me gusta! ¡No me gusta!

Actividad 29: Transforma el relato "Lexuwa watuwa" en un cómic.

Actividad 30: Transcribe las palabras en yagán utilizando lana y dibuja sus significados.

Lexuwa

Löm

Ákar

Explore el nuevo contenido junto con sus estudiantes observando las imágenes y escuchando los audios propuestos.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen las actividades propuestas.

Pídales escuchar atentamente la lectura del relato para responder las preguntas y realizar las actividades.

Información para las y los Educadores Tradicionales

El pueblo Yagán posee una rica literatura oral que ha llegado a nuestros días gracias a la recopilación de Martín Gusinde (1986), aunque existen datos recopilados por otros autores. En la antigüedad hubo personas que se distinguían como narradores expertos de cuentos y mitos, que eran narrados con un lenguaje elaborado y cambios de voz en los diálogos. Los relatos de viaje y las anécdotas no requerían de un lenguaje muy elaborado, eran narraciones del momento, de corta duración. En cambio los cuentos y mitos se conservaban y se transmitían de generación en generación; eran altamente valorados. Los relatos yaganes desempeñan una función informativa y transmisora de un conocimiento tradicional que, por lejano que resulte en muchos aspectos, puede permanecer vivo en la memoria formando parte del patrimonio cultural intangible desarrollado por las pasadas generaciones.

Para realizar la actividad 29, es necesario explicar a los estudiantes qué es un cómic. El cómic es una narración que cuenta una historia mediante globos de diálogo e ilustraciones. Algunos conceptos básicos:

- o **Viñeta.** Cuadro que representa cada instante de la historieta. Se lee de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo.
- o **Dibujo.** Los dibujos son los encargados de representar la historia. Tienen que ir dentro de las viñetas.
- o **Globo.** Consiste en el espacio en donde se escribe lo que piensan o dicen los personajes.

ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN ¿Qué aprendí?

Actividad 1

En grupos, actúen el relato "La Bandurria" u otro relato yagán.

Sigan los siguientes pasos:

1. En una cartulina dibuja, a modo de cómic, la historia que van a representar.
2. Escribe el nombre de cada participante de la obra y su intervención (personajes, narrador o elementos de la naturaleza).
3. Ensaya junto con tus compañeros la obra que van a presentar. Puedes invitar a algún familiar para que te ayude en el ensayo y la preparación.
4. Puedes grabar las voces de cada personaje y hacer la representación con movimientos. Hazlo como mejor te parezca.
5. Representa la obra considerando:
 - Uso de palabras y frases en lengua yagán.
 - Vestimenta adecuada.
 - Escenografía necesaria.



48

Actividad 2

- Construye una maqueta con las características del territorio yagán.
- Utiliza cajas, bandejas de huevos, témpera u otros materiales que consideres necesarios.
- Presenta tu maqueta al curso.



Gestión de actividades

Con estas actividades prácticas se espera conocer si los estudiantes manejan los conocimientos y habilidades necesarias para abordar la nueva Unidad. De no ser así, estos se deben reforzar para comenzar con los nuevos aprendizajes. Explique a los estudiantes el propósito de la actividad de evaluación. Esta consiste en que pongan a prueba los conocimientos adquiridos durante el desarrollo de la Unidad. Se recomienda propiciar el trabajo grupal y a nivel familiar con el objetivo de evaluar y reforzar lo aprendido de la lengua y cultura yagán. Se adjuntan rúbricas para actividades de evaluación.

RÚBRICA ACTIVIDAD 1

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Representa el relato escuchado	No es capaz de representar un relato propio del pueblo Yagán.	Junto con su grupo de compañeros representa con dificultad un relato propio del pueblo Yagán.	Junto con su grupo de compañeros, representa con apoyo del docente, Educador o Educadora Tradicional, o apoderado, un relato propio del pueblo Yagán.	Junto con su grupo de compañeros representa de manera autónoma un relato propio del pueblo Yagán.
Aspectos culturales presentes en el relato representado	No identifica ningún aspecto cultural propio de pueblo presente en el relato representado.	Identifica a lo menos un aspecto cultural propio del pueblo Yagán en el relato representado.	Identifica en el relato representado al menos un aspecto cultural del pueblo Yagán, relacionándolo con la actualidad.	Relaciona al menos dos aspectos culturales del pueblo yagán, escuchados en los relatos, con su experiencia personal o familiar.
Frases o expresiones breves significativas con sonidos propios de la lengua yagán	Durante la representación, reproduce el sonido de una palabra significativa en lengua yagán.	Durante la representación, reproduce al menos dos palabras significativas, con sonidos propios de la lengua yagán.	Reproduce al menos tres palabras significativas, con sonidos propios de la lengua yagán.	Reproduce tres o más palabras, frases o expresiones breves significativas, con sonidos propios de la lengua yagán.

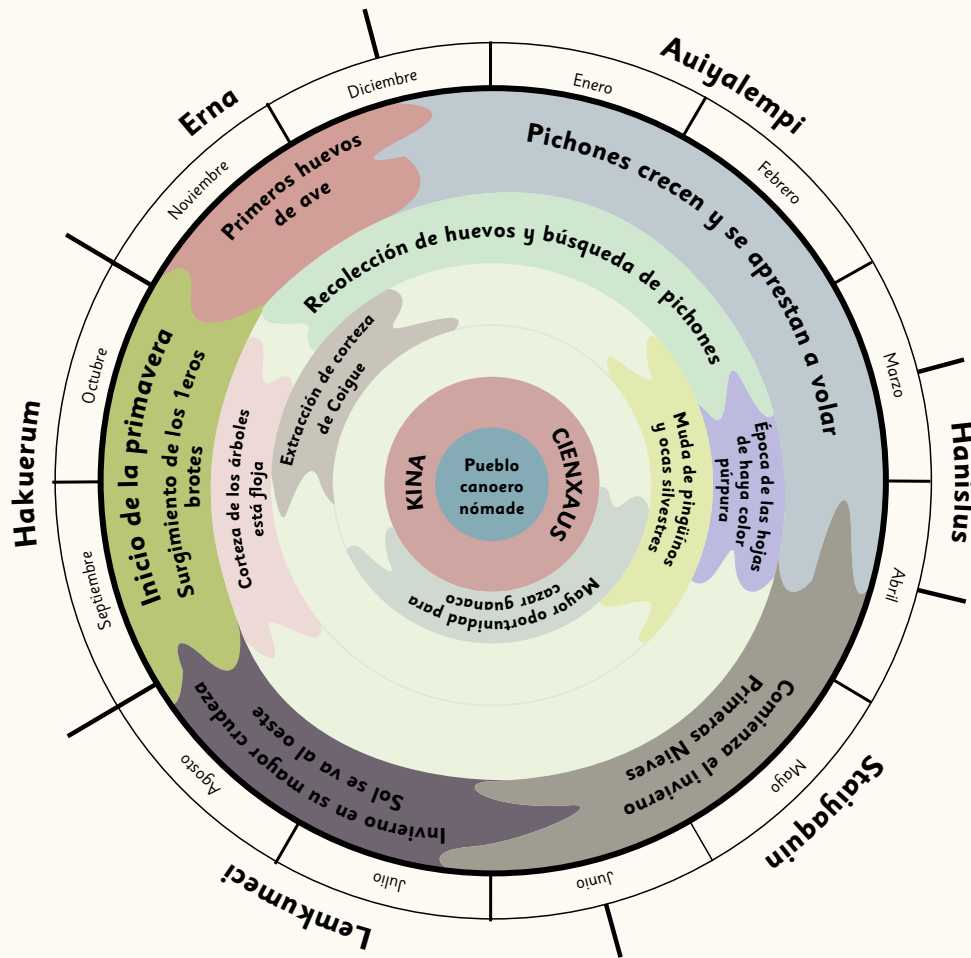
RÚBRICA ACTIVIDAD 2

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Maqueta del paisaje yagán	No elabora una maqueta con características del territorio yagán.	Elabora con dificultad una maqueta con características del territorio yagán.	Elabora una maqueta con características del territorio yagán, utilizando materiales adecuados para representar los elementos naturales del paisaje.	Elabora una maqueta con características del territorio yagán, utilizando materiales adecuados para representar elementos característicos del paisaje, como mar, canales, bosques, etc., incorporando además elementos propios de la cultura yagán como: anan, ákar, etc.
Características del territorio yagán	Reconoce al menos una característica propia del territorio yagán ancestral.	Reconoce al menos dos características propias del territorio yagán ancestral.	Desarrolla más de dos características del territorio yagán ancestral.	Desarrolla y da detalles específicos, sobre dos o más características del territorio yagán ancestral.
Nombres de diversos lugares del territorio en lengua yagán	Identifica al menos un nombre de alguno de los lugares de su territorio en lengua yagán.	Identifica al menos dos nombres de lugares de su territorio en lengua yagán.	Identifica al menos tres nombres de lugares de su territorio en lengua yagán.	Identifica tres o más nombres de lugares de su territorio en lengua yagán.



Te contaré sobre la caza y la recolección de alimentos, y también sobre la elaboración de la cestería.
¡Vamos a aprender!

Unidad Cultural: La elaboración de la cestería: Tstéapa



Calendario estacional del pueblo Yagán

En esta Unidad se abordará el contenido cultural:
La elaboración de la cestería: Tstéapa.

Una vez que se establecía el campamento, los yaganes recorrían el terreno, pues la flora y fauna de la Patagonia proporcionaba alimentos y materiales para vivir y realizar diversas actividades culturales y la práctica de expresiones artísticas, como la cestería.

Gestión de actividades

En estas páginas se espera motivar e introducir a los estudiantes en el aprendizaje de nuevos contenidos y en el desarrollo de nuevas habilidades a partir de las diferentes secciones, en las que deben reconocer elementos que permiten responder de manera explícita las preguntas planteadas, aplicando sus conocimientos previos. Invite a los estudiantes a observar las imágenes y a describir lo que observan en ellas. Es importante recordar a los estudiantes que la cultura yagán aún perdura, por lo cual las actividades deben vincularse y contrastarse con el presente.

Explore el nuevo contenido junto con sus estudiantes observando fotografías e imágenes sobre la elaboración de la cestería: tstéapa.

Luego, pídale observar las imágenes y guíe la respuesta a las preguntas pidiéndoles recordar lo trabajado en unidades anteriores, activando así los conocimientos previos.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen las actividades propuestas. Pídale responder las preguntas y compartir sus respuestas con sus compañeros.



Observa la imagen y responde las siguientes preguntas:

○ ¿Qué está pasando en la imagen?

○ ¿Qué crees que hay bajo el mar?

○ ¿Te gustan los mariscos y peces?

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 1

Lenguaje y Comunicación, OA18: Comprender textos orales (explicaciones, instrucciones, relatos, anécdotas, etc.) para obtener información y desarrollar su curiosidad por el mundo.

Actividad 2

Artes Visuales, OA2: Experimentar y aplicar elementos del lenguaje visual en sus trabajos de arte.

Información para las y los Educadores Tradicionales

La alimentación de los yaganes se basaba en lo que podían obtener del mar: lobos marinos, de uno y dos pelos, que aportaban grandes cantidades de grasa; así como también peces, choros, choritos, lapas y cangrejos, entre otros. A esta dieta se incluían aves marinas, huevos en primavera, hongos y frutos silvestres. Las aves marinas eran cazadas con dardos, piedras, hondas, arco y flecha, lazos o trampas. Los challes o cormoranes, uno de los alimentos preferidos por los yaganes, eran sorprendidos mientras descansaban en los acantilados. De noche las canoas se acercaban a estos promontorios, donde hombres y mujeres agitaban sus antorchas con fuego, encandilando a las incautas aves que caían al agua o directamente dentro de la canoa.

Entre los cochayuyos del canal Beagle hay pequeños peces durante todo el año. Estos eran capturados por las mujeres, las que, desde las canoas, observaban atentas las líneas de pesca, consistentes en cochayuyos o tendones con piedras atadas para dar peso y un cebo. Cuando un pez lo mordía lo atrapaban rápidamente, pues, según testimonios de misioneros y navegantes, no usaban anzuelos.

Los moluscos se recolectaban a mano en tierra al bajar la marea o buceando, y era una tarea femenina. El buceo no era frecuente en la obtención de alimentos, pero se practicaba ocasionalmente. Además, se recolectaban bayas durante el verano, calafate y murtilla, los únicos vegetales consumidos. Debido a la forma de vida de los yaganes, como cazadores-recolectores, era muy necesaria la elaboración de la cestería, la cual formó parte de la cultura material. Se dice que existían cuatro tipos de canastos que utilizaban los yaganes en el pasado, todos confeccionados de junquillo (*máepi*). La diferencia entre ellos estaba en la forma, el ancho de la abertura y en el tejido. De acuerdo con la información proporcionada por las últimas hablantes de lengua yagán, las hermanas Úrsula y Cristina Calderón, el nombre del canasto es *astépa*.

Gestión de actividades

En estas páginas se dará a conocer el proceso de armazón de un ákar, su sentido y la importancia que tiene para el pueblo Yagán. Invite a los estudiantes a observar las imágenes y a describir lo que observan en ellas. Es importante recordar a los estudiantes que la cultura yagán aún perdura, por lo cual las actividades deben vincularse y contrastarse con el presente. ¿Cuál es el tipo de vivienda que utilizamos hoy? ¿Por qué creen que cambiaron?

Explore el contenido junto con sus estudiantes observando el proceso de armazón de un ákar.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen la actividad propuesta.

Pida a los estudiantes responder las preguntas y compartir las respuestas con sus compañeros.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 1

Lenguaje y Comunicación, OA13: Experimentar con la escritura para comunicar hechos, ideas y sentimientos, entre otros.

Actividad 3

Lenguaje y Comunicación, OA3: Escribir con letra clara, separando las palabras con un espacio para que puedan ser leídas por otros con facilidad.

Actividad 5

Artes Visuales, OA1: Expresar y crear trabajos de arte a partir de la observación del entorno natural: paisaje, animales y plantas; entorno cultural: vida cotidiana y familiar; entorno artístico: obras de arte local, chileno, latinoamericano y del resto del mundo.

2

La construcción de un ákar

Actividad 1: Lee atentamente y responde.

Cuando estaban en tierra, los yaganes construían un armazón de palos curvos y encima le colocaban ramas, como un toldo amarrado con tiras de cuero, y ahí dormían. Se instalaban transitoriamente y de preferencia donde había agua dulce, junto a una bahía protegida del viento y la lluvia.



Los yaganes recolectaban frutos y huevos, y también se alimentaban de mariscos.

¿Con qué material construían los yaganes los ákar?

53

Actividad 4: Lee atentamente y observa.

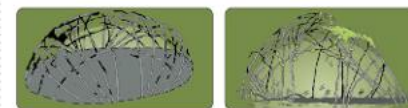
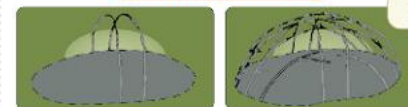
Los yaganes construían dos tipos de viviendas temporales.

Una tenía forma ovalada y un marco de varas cubierto con ramas, pasto y algunos cueros de lobo. Esto era más común en el oeste donde la vegetación era más tupida. Era considerado más un refugio que una vivienda, pues los campamentos no eran permanentes.



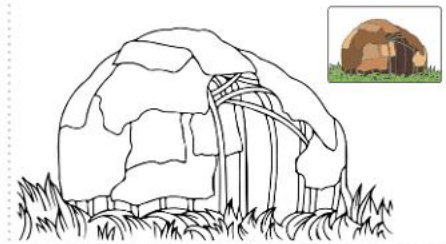
La vivienda temporal, o ákar, estaba compuesta de varas que enterraban en el suelo, aseguradas con sogas de junco. El armazón completo tenía forma de cúpula y se cubría con ramas. El tamaño dependía del número de ocupantes.

Proceso de armazón de un ákar



55

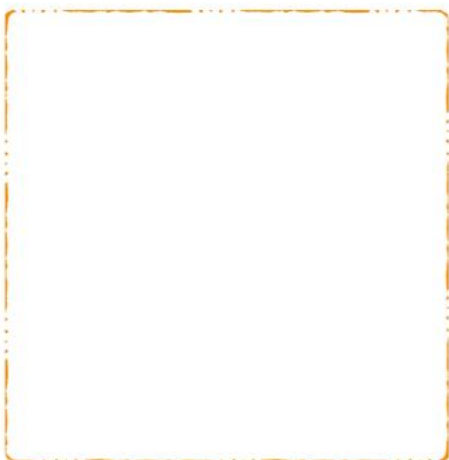
Actividad 2: Observa la imagen de referencia y pinta un ákar.



Actividad 3: Transcribe y practica la pronunciación en lengua yagán.

Ákar

Actividad 5: Realiza un boceto para la construcción de un ákar.



Información para las y los Educadores Tradicionales

Los yaganes tenían dos tipos de viviendas temporales: una tenía forma ovalada y era construida con un marco de varas y cubiertas con ramas, pasto y algunos cueros de lobo; se trataba de un refugio más que de una vivienda, ya que los campamentos no eran permanentes. Este tipo de vivienda temporal era más común en el oeste, donde la vegetación era más tupida. La otra forma de vivienda es de tipo abovedada; en su construcción se utilizaban varas y troncos que no se podían curvar, por lo cual la vivienda tenía forma de A y se emplazaba en los terrenos no boscosos del bordemar, en la zona oriental del territorio yagán. En el centro de la vivienda se armaba la fogata y, para preservar el calor, la instalaban a una profundidad de 60 a 90 centímetros, en tanto que los ocupantes se situaban en el nivel más alto.

Después del establecimiento de las misiones anglicanas en el territorio, los yaganes comenzaron a construir pequeñas casas de tablas, como las que existían en Mejillones, en la isla Navarino. Los materiales de construcción los obtenían de los colonos europeos o los recogían en la playa. La fogata que calentaba las viviendas servía para cocinar los alimentos, y, por lo general, era encendida a partir de las brasas que transportaban en las canoas, pero también poseían pirita, que se podía encontrar en varios sitios de su territorio, como por ejemplo en la isla Merton. Según Thomas Bridges, también hacían trueque de pirita con sus vecinos kawésqar, quienes la obtenían en la isla Clarence. Los yaganes transportaban este valioso material en bolsitas de cuero que llamaban kasánuj. (Fuente: FUCOA. Yagán. Serie introducción histórica y relatos de los pueblos originarios de Chile. (2014). Páginas 35-39. Recuperado de: <https://www.fucoa.cl/que-hacemos/que-hacemos/cultura/pueblo-originarios/yagan/>).

Gestión de actividades

La utilización de palabras y expresiones en lengua yagán debe hacerse de manera gradual, utilizando, por ejemplo, fichas ilustradas o, si es posible, un espacio de la sala especialmente dedicado al trabajo de la asignatura en el que los estudiantes vayan reconociendo, a partir de un dibujo acompañado por la palabra en estudio, el concepto al cual se alude, aunque sea en castellano. El Educador Tradicional, o docente, debe reproducir la palabra o expresión utilizando la fonética del idioma, de manera tal de acercar a los niños al conocimiento del mismo de una manera contextualizada y significativa, según los contextos sociolingüísticos establecidos en los objetivos de aprendizaje de la asignatura.

Para abordar las actividades respecto a la vida cotidiana y la familia, es importante iniciar con preguntas sobre la realidad del estudiante, tales como “¿qué hacen en su vida cotidiana?” o “¿qué hacen sus familias?”. Posteriormente, se invita a que, en conjunto con la familia, puedan reflexionar respecto a la vida cotidiana de los yaganes.

Explore el contenido junto con sus estudiantes leyendo, transcribiendo y modulando.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen las actividades propuestas.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 7

Lenguaje y Comunicación, OA18: Comprender textos orales (explicaciones, instrucciones, relatos, anécdotas, etc.) para obtener información y desarrollar su curiosidad por el mundo.

Actividades 6 a 9

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA4: Obtener y comunicar aspectos de la historia de su familia y sus características, como costumbres, tradiciones, ritos, fiestas, recuerdos y roles que desempeñan los distintos miembros de su grupo familiar, mediante la formulación de preguntas a adultos de su entorno cercano.

Actividad 8

Lenguaje y Comunicación, OA15: Escribir con letra clara, separando las palabras con un espacio para que puedan ser leídas por otros con facilidad.


3 La familia

Actividad 6: Escucha atentamente.

El campamento podía estar formado por varios **ákar** (vivienda temporal), dependiendo del número de embarcaciones que integraban un grupo.

Si en una canoa navegaban los padres, hijos y abuelos, ellos serían los integrantes de un **ákar**; si en otra canoa navegaban los tíos y tías con sus hijos, ellos construirían otro **ákar**.

Aquellas personas que no eran familiares, que navegaban en otra canoa y se encontraban con un grupo familiar, podían formar un campamento conjunto, pero los **ákar** estarían separados.



Actividad 6: Lee y conoce a los componentes de la familia y sus denominaciones en lengua kawésqar.

- Tapi: Madre.
- Imo: Padre.
- Maxipa: Hija.
- Maku: Hijo.
- Tuku: Esposo, esposa.
- Kuluana: Abuela.
- Ušuan: Abuelo.
- Makus: Hermano.
- Makuskipa: Hermana.
- Tānuwa: Tío.
- Tānuwaxipa: Tía.
- Taranaka: Primo.
- Taranakakipa: Prima.

Actividad 8: Transcribe en lengua yagán.

Tapi

Imo

Actividad 9: Dibuja o pega una foto de los representantes de tu familia.

Kuluana Abuela	Ušuan Abuelo

Makus o Makuskipa
Hermano o hermana

Información para las y los Educadores Tradicionales

Al igual que sus vecinos kawésqar, los yaganes nunca formaron grupos numerosos. La organización social se basaba en la familia. Por lo general, las familias emparentadas navegaban juntas y de esta manera se distribuían la carga en las canoas. Sin embargo, solían permanecer dentro de los límites de cada uno de los cinco grupos diferenciados dialectalmente. Nunca tuvieron jefes o caciques, solo el “yexamuš/yekámuš” (hombre de medicina, chamán) gozaba de una relativa autoridad, pero no era respetada de manera absoluta. Los matrimonios no eran muy estables y era frecuente que las parejas se separaran y formaran nuevas uniones. Por la misma razón, se daba con frecuencia la poligamia. No obstante, el matrimonio estaba prohibido entre primos de primer y segundo grado.

Respecto a la forma de vida de los yaganes, el tránsito a través de las distintas zonas no era restringido, sobre todo para obtener alimentos ante la escasez, o para obtener piedras para hacer fuego o materiales para la construcción de la canoa, ya que algunas de estas necesidades solo se podían resolver en puntos determinados del territorio.

La propiedad personal se obtenía mediante la ocupación, el trabajo, la donación y el trueque. Los obsequios también eran una forma de conseguir algo y se recibían de quien fuera. Al morir una persona, sus pertenencias eran quemadas junto con el cuerpo y el perro era heredado por sus parientes más cercanos, ya que era un instrumento de caza importante. El robo era considerado reprobable, pero se practicaba con frecuencia, aunque, si se descubría, recibía duras sanciones.

En lo relacionado con el trabajo, los hombres eran cazadores, fabricaban sus implementos de caza y armas, construían las viviendas y las canoas, y se encargaban de las reparaciones de estas hasta que debían ser reemplazadas. El trabajo de las mujeres consistía en el cuidado de los niños pequeños, fabricar utensilios como bolsas de piel, canastos para guardar cosas y para mariscar; de hecho, recolectar mariscos era la tarea principal y más importante que desarrollaban las mujeres, así como la recolección de frutos silvestres y hongos.

Gestión de actividades

En esta sección se sugiere, en la medida de lo posible y si las condiciones lo permiten, efectuar salidas a terreno para visitar a personas de la comunidad que sean referentes importantes de los saberes y conocimientos de la alimentación del pueblo Yagán. Es recomendable realizar entrevistas sencillas, adecuadas a la edad y nivel de los estudiantes, escuchando algún relato o experiencia de vida relacionada con los temas propuestos. También se pueden visitar lugares naturales en los que se pueda tener contacto con la rica flora y fauna de la región de Magallanes. En este sentido, se puede trabajar la identificación visual de algunas especies, dibujarlas o tomar fotos para luego hacer exposiciones, o un diario mural, o un herbario que incluya los nombres en lengua yagán de las especies recolectadas, entre otras actividades. En el caso de estar en un lugar distinto a Magallanes o en el que sea difícil realizar salidas pedagógicas, se pueden mostrar videos e imágenes para profundizar la temática y acercarla a los estudiantes.

Explore el contenido junto con sus estudiantes leyendo, transcribiendo y modulando.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen la actividad propuesta.

Vinculación con otras asignaturas

Actividades 11 a 13

Ciencias Naturales, OA7: Describir, dar ejemplos y practicar hábitos de vida saludable para mantener el cuerpo sano y prevenir enfermedades (actividad física, aseo del cuerpo, lavado de alimentos y alimentación saludable, entre otros).

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA6: Conocer expresiones culturales locales y nacionales, describir fiestas y tradiciones importantes de nivel local y reconocer estas expresiones como elementos de unidad e identidad local y/o nacional.

Actividad 13

Lenguaje y Comunicación, OA18: Comprender textos orales (explicaciones, instrucciones, relatos, anécdotas, etc.) para obtener información y desarrollar su curiosidad por el mundo.

4 • La alimentación del pueblo Yagán

Actividad 10: Escucha y comenta con tus compañeros.

La alimentación de los yaganes se basa en lo que podían obtener del mar. Por ejemplo, lobos marinos, como también peces, choros, chortos, lapos y cangrejos. A esta dieta se incluían aves marinas, huevos (en primavera), hongos y frutos silvestres.



o ¿Qué significa ser cazador-recolector?

o ¿Alguna vez has recolectado frutas?

60

Actividad 12: Observa las fotografías de mariscos que se encuentran en territorio yagán y practica con tus compañeros sus nombres en lengua yagán.



Kafoin: Chelga



Akis: Erizo



Uftakalut: Centolla



Anku: Lapa

62

Actividad 11: Investiga con ayuda de tu familia.

- ¿Cuáles son las propiedades de los huevos, mariscos y peces?
- Realiza una pancarta que contenga las propiedades de los huevos, los mariscos y los peces.
- Cuéntale a tus compañeros la importancia de consumirlos.



Hax

Huevo



Pescado

Apead



Peak

Marisco



61

Actividad 13: Observa el siguiente video:



En compañía de tu profesor,
busca en YouTube el video:
"A Comer Pescado - Video
Animado"

- ¿Te gusta comer pescado?   
- ¿Cuáles son los beneficios para la salud de comer pescado? Dibuja tu respuesta.

63

Información para las y los Educadores Tradicionales

La identidad cultural no se construye solamente mediante prácticas culturales que trascienden la vida cotidiana (como la espiritualidad, la producción literaria, musical o plástica), sino también a través de situaciones tan naturales y simples como la alimentación. Los actos de obtener, preparar y consumir los alimentos dan cuenta de esta construcción identitaria, pues involucra la relación con el entorno, las valoraciones personales y comunitarias, el compartir con otros y la representación de prácticas espirituales, entre otras consideraciones.

De acuerdo con estudios acerca del pueblo Yagán, los recursos alimenticios eran obtenidos mediante la caza (lobos marinos, nutrias y guanacos), la pesca (mediante el uso de la cestería: *tstéapa/aestépa*) y la recolección (huevos, hongos y frutos silvestres). De lo anterior se desprende que su dieta se basaba, principalmente, en el consumo de carne y de otros productos animales, dado que la geografía del sector en que se ubicaban ofrecía escasez de alimentos vegetales.

La pesca, la caza y la recolección eran tareas imprescindibles y estaban muy bien organizadas y planificadas, puesto que de ello dependía la sobrevivencia del grupo. La caza proporcionaba distintos tipos de presas, como los mamíferos marinos y terrestres, además de las aves, que proporcionaban huevos y piezas de caza. Para la caza utilizaban diferentes puntas de arpón o lanzas, como la que usaban para cazar guanacos; en esta práctica perseguían al animal hasta una zona pantanosa o bien el cazador se subía a un árbol en una senda de guanacos, hasta que el animal pasaba por debajo y le clavaba las lanzas.

Además de las puntas de arpón o lanzas, el pueblo Yagán tenía como armas: garrotes, hondas y flechas. El arpón de varios dientes se denominaba *šušája* (o *šušója*), en tanto que el de un diente se llamaba *aoéa*. El primero se usaba para capturar peces y aves, y el segundo para cazar lobos marinos y guanacos. La caza de guanacos se practicaba en la parte oriental del canal Beagle y en las islas Nueva y Lennox. Para recolectar lapas y crustáceos empleaban dos tipos de fisgas (arpón de tres dientes); la usada para crustáceos y erizos era mucho más larga, ya que estas especies se encuentran a mayor profundidad.

Gestión de actividades

En esta sección se espera destacar la importancia de cuidar la naturaleza y mantener una relación armónica con ella. Invite a los estudiantes a conocer, tomar y tocar juncos que podría facilitar el Educador o Educadora Tradicional. En el caso de que no se puedan conseguir, invite a observar las imágenes y a describir lo que observan. Es importante recordar a los estudiantes que la cultura yagán aún perdura, por lo que las actividades deben vincularse y contrastarse con el presente, realizando preguntas como: ¿se sigue realizando la cestería?, ¿creen que los junquillos pueden servir hoy en día para la cestería?, entre otras. Los estudiantes puedan relacionar lo aprendido con sus propias experiencias o conocimientos previos. A partir de diferentes actividades significativas, como por ejemplo salidas a terreno y observación de la naturaleza, las actividades propuestas se pueden potenciar y aplicar en contexto.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 14

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA11: Identificar trabajos y productos de su familia y su localidad y cómo estos aportan a su vida diaria, reconociendo la importancia de todos los trabajos, tanto remunerados como no remunerados.

Actividad 17

Ciencias Naturales, OA3: Observar e identificar, por medio de la exploración, las estructuras principales de las plantas: hojas, flores, tallos y raíces.

Ciencias Naturales, OA1: Reconocer y observar, por medio de la exploración, que los seres vivos crecen, responden a estímulos del medio, se reproducen y necesitan agua, alimento y aire para vivir, comparándolos con las cosas no vivas.

Actividad 18

Tecnología, OA2: Distinguir las tareas para elaborar un objeto tecnológico, identificando los materiales y las herramientas necesarias en cada una de ellas para lograr el resultado deseado.

Actividad 20

Artes Visuales, OA1: Expresar y crear trabajos de arte a partir de la observación del entorno natural: paisaje, animales y plantas; entorno cultural: vida cotidiana y familiar; entorno artístico: obras de arte local, chileno, latinoamericano y del resto del mundo.

5 Prácticas culturales y artísticas del pueblo Yagán

Al igual que en el caso del at kawésaar, no existía ningún tipo de decoración al interior de las viviendas yaganes. Al interior de estas viviendas se dejaban los canastos utilizados para la recolección y para guardar utensilios, pero con un carácter exclusivamente funcional y no ornamental.

Los yaganes utilizaban canastos hechos de juncos. Los más alargados se usaban en la abstracción de mariscos, cuando las mujeres se sumergían para extraer cholgas. Estos canastos eran abiertos, sin tapas, y el tejido era distinto.

Se usaban también canastos circulares para guardar objetos valiosos.



Actividad 14: Observa el atado de juncos que tu profesor, o profesora, te mostrará.



¿De qué color es?

¿Tiene algún olor?

¿Es flexible?

¿Para qué podría servir?

Actividad 17: Organiza una excursión en familia.

¡Excursión o caminata en familia!

1. Junto con tu familia realiza una excursión, o caminata, para observar el entorno natural del territorio yagán y conocer lugares en los que hay juncos.
2. Presta especial atención a las aves, a los animales, al viento, a las nubes, y a todo fenómeno natural que puedas presenciar.
3. Durante la excursión con tu familia, no debes olvidar:
 - Tomar fotografías.
 - Grabar o registrar los sonidos de la naturaleza.
 - Tomar nota de lo que observas y de lo que sientes cuando escuchas determinados sonidos de la naturaleza.
 - Identificar señales que entrega la naturaleza y escribirlos en tu cuaderno.
 - Realizar un bosquejo de algún paisaje que observes en tu recorrido y que te haya llamado la atención.

Con ayuda de algún familiar presenta tu trabajo al curso. Utiliza las fotografías, dibujos y grabaciones que realizaste, para dar cuenta de las señales y de la interpretación de los mensajes que entrega la naturaleza.



Dibuja los juncos

En lengua yagán, el canasto recibe el nombre de **tstéapa**.

Actividad 15: Transcribe y practica la pronunciación en lengua yagán.

Tstéapa

Actividad 16: Escucha atentamente y responde oralmente.

El arte del junco

Mi padre huilliche trajo de Chiloé el arte de la lana. Nosotros seis hermanos, pero solo yo aprendí a tejer. Durante las largas noches en Róbulo, entrelazaba hilados, tejidos, crochets y telares tejidos con raíces de calefate y hojas de canelo. La artesanía en junco la heredé de mi abuelo yagán, Esmelinda Acuña. Así nacieron de mis manos canastos **steppas**, bien compactos, con que los antiguos recogían frutos como la chetera, el rúchic, la murtillo y el calefate. Claudia González me enseñó a hacer **keichis**, canastos con agujeros grandes para recolectar mariscos. Nosotros tejemos el junco con un **ami**, un pañuelo hecho de hueso de ballena, peditos de ave o madera. Yo hago sombreros de **cowbog** que mi hijo también aprendió a confeccionar. Muchos niños y niñas de la comunidad hoy saben tejer.

Patricio Chiguay

- ¿Cuántos hermanos tenía Patricio?
- ¿Cuántos aprendieron a tejer?
- ¿Qué frutos recogían con los canastos?
- ¿Para qué servían los keichis?
- ¿Qué es el ami?

Actividad 18: Une la imagen con la acción correspondiente a la elaboración de la cestería de junquillo.



Recolectar

Tejer

Calentar

Producto finalizado

Actividad 19: ¡A trenzar!

Con papel de diario, los cuales simularán ser juncos, aprende y practica el trenzado.



¡No te rindas y sigue practicando!

Actividad 20: Escucha atentamente la explicación del profesor, o profesora, acerca del cuidado de la naturaleza que tenían los yaganes:

- Al recolectar juncos para confección de cestos.
- Al recolectar frutos y huevos silvestres de diferentes aves.

Explore la temática junto con sus estudiantes reflexionando, sobre la importancia de cuidar la naturaleza y mantener el equilibrio.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen la actividad propuesta.

Pida a las y los estudiantes responder las preguntas y compartir las respuestas con sus compañeras y compañeros.

Información para las y los Educadores Tradicionales

En los procesos productivos el pueblo Yagán utilizaba la confección de cestos de junco para recoger recursos alimenticios, pues estos cestos, o canastos, se ocupaban principalmente para recolectar mariscos, peces y frutos silvestres; y para guardar algunas herramientas que ocupaban en este proceso. La confección de cestos se iniciaba con la recolección del junco, o junquillo, en determinadas zonas del territorio yagán, luego con el secado y finalmente con el tejido que variaba en las formas, tamaños y entramados, según sus usos y necesidades. Los investigadores coinciden en reconocer varios tipos de canastos: aestépa (canasto), tawéla (canasto de boca ancha), ulon steapa (canasto de boca ancha de mayor resistencia) y kéichi (canasto de tejido más abierto). Existía un cesto llamado: chiwanúsh/čiwánuš, en que el junco no estaba tejido o trenzado, sino que los tallos iban uno junto a otro, paralelamente, formando hileras. (Fuentes: Guía para educadores tradicionales cultura y lengua yagán. (2014). Ministerio de Educación. Programa de Educación Intercultural Bilingüe. Página 20. Cestería yagán: vigencia de una artesanía milenaria. Recuperado de: <https://www.museomartingusinde.gob.cl/sitio/Contenido/Colecciones-digitales/38250:Cesteria-yagan-vigencia-de-una-artesania-milenaria>. Programa de Estudio Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, 5º básico: Pueblo Yagán, MINEDUC; UCE, 2022).

Link:

Cestería yagán: vigencia de una artesanía milenaria.



Gestión de actividades

La utilización de palabras y expresiones en lengua yagán debe hacerse de manera gradual, utilizando, por ejemplo, fichas ilustradas o, si es posible, un espacio de la sala especialmente dedicado al trabajo de la asignatura en el que los estudiantes vayan reconociendo, a partir de un dibujo acompañado por la palabra en estudio, el concepto al cual se alude, aunque sea en castellano. El Educador Tradicional, o docente, debe reproducir la palabra utilizando la fonética del idioma, de manera tal de acercar a los niños al conocimiento del mismo de una manera contextualizada y significativa, según los contextos sociolingüísticos establecidos en los objetivos de aprendizaje de la asignatura. Para abordar las actividades respecto a los números, es importante iniciar con preguntas sobre la realidad del estudiante, tales como: ¿cuántos estudiantes hay en la sala?, ¿cuántos estudiantes hay en todo el colegio?, ¿con cuántas personas viven en sus casas?, entre otras.

Explore la temática junto con sus estudiantes, manipulando objetos para cuantificar.

Formalice el contenido a partir de la escucha activa y la repetición, propiciando la memorización.

• 6 •

¡A contar, a contar!

Actividad 21: Observa atentamente la manera en que tu profesor, o profesora, trenza los junquillos.

• ¿Cuántos juncos utilizó tu profesor, o profesora, para trenzar?

Actividad 22: Señala con tus dedos los números correspondientes y repite en voz alta el nombre de cada número en lengua yagán.



Uno: Ekole



Tres / Pocos: Matan



Dos: Kampéipi



Varios / Muchos: Wearu

Actividad 23: Une la cantidad de elementos con su nombre en lengua yagán.



Ekole

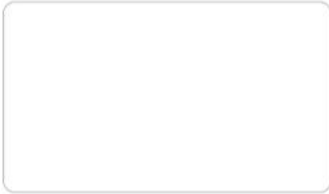
Kampéipi

Matan

Wéaru

Actividad 24: Dibuja un paisaje yagán que contenga:

- Ekole anan.
- Matan dikar.
- Kampéipi tulara.



71

Actividad 25: Escucha atentamente y comenta lo leído.

Los antiguos yaganes fabricaban collares de hueso o de conchas de pequeños caracoles. Estos eran muy valiosos porque era muy difícil la obtención de caracoles. De adorno personal usaban collares de hueso o de conchas, algunos colgantes de hueso o de concha, muñequeras y tobilleras de tendones y de piel. También usaron cintillos con plumas para determinadas ceremonias.



Vinculación con otras asignaturas

Actividades 21 a 24

Matemáticas, OA3: Leer números del 0 al 20 y presentarlos en forma concreta, pictórica y simbólica.

Matemáticas, OA5: Estimar cantidades hasta 20 en situaciones concretas, usando un referente.

Actividad 25

Lenguaje y Comunicación, OA18: Comprender textos orales (explicaciones, instrucciones, relatos, anécdotas, etc.) para obtener información y desarrollar su curiosidad por el mundo.

Información para las y los Educadores Tradicionales

La mayoría de las fuentes disponibles proporcionan datos sobre una cantidad muy reducida de numerales, no más de tres (0, en los registros más recientes, cuatro). Las cantidades mayores se expresan de manera imprecisa mediante cuantificadores que significan “mucho”. Según los autores, estos cuantificadores se emplean después de “3”. Los estudios dicen que al momento del contacto con la sociedad occidental, en la lengua yagán habrían existido numerales exactos solo para “1” y “2”. Un cuantificador de límite inferior exacto habría pasado, quizás durante el siglo XIX, a ser el numeral “3”. Una numerosidad más alta podía ser expresada, aunque de manera más imprecisa, mediante elementos similares a los que algunos autores han denominado, para otras lenguas, “numerales aproximados”.

Información para las y los Educadores Tradicionales

De acuerdo con estudios antropológicos, los yaganes (salvo los bebés) adornaban sus cuerpos con collares, muñequeras, tobilleras y pintura, variando los motivos según la ocasión. El foco de la ornamentación del cuerpo era el uso de pintura (que se utilizaba solamente en tres colores: blanco, rojo y negro), y que habitualmente cubría el rostro, el tronco y, principalmente en los hombres, las extremidades. Los diseños eran simples, basados en rayas, puntos y círculos, pero con variadas combinaciones. La pintura facial y corporal formaba parte de muchos rituales y normas de cortesía. Además, se utilizaba para comunicar estados de ánimo o las circunstancias en las que se hallaba su portador; además, se evidenciaban distintos usos de la pintura corporal como elementos que producían identidad y divisiones sociales (la pintura de los adultos era distinta a la de los jóvenes), como formas de ejercer el poder (ceremonia del kina) y de construir roles de género (la pintura en las piernas era utilizada principalmente por hombres). Las pinturas eran elaboradas con sustancias colorantes; básicamente, para lograr el rojo se utilizaban arcilla, ocre y sangre; para el blanco, limo y arcilla, y para el negro, carbón y cenizas.

Los yaganes se pintaban el cuerpo en situaciones cotidianas y en distintas ocasiones especiales. Se consideran situaciones cotidianas: “el embellecimiento, las visitas, la expresión de estados de ánimo, la 'venganza de sangre' (represalia de un grupo contra otro por agresiones anteriores), la protección de la piel, la pintura para asegurar buen tiempo antes de la navegación de canales, la recuperación de una persona enferma, la pintura durante el canto de canciones, el entretenimiento y la celebración de la aparición de los primeros huevos de aves en primavera”. También se consideraban ocasiones especiales: “la primera menstruación, el casamiento, la celebración del amamantamiento, la pintura de los chamanes (yekamushes), el duelo (talawaia -ceremonia individual- y yamalashe-moina -ceremonia colectiva-), el chiejaus (ceremonia de iniciación mixta) y el kina (ceremonia de iniciación masculina)”.

Fuentes: Fiore, Dánae. (2005). Pinturas corporales en el fin del mundo: una introducción al arte visual selk'nam y yamana. *Chungará* (Arica), 37(2), 109-127.



FUCOA. Yagán. Serie introducción histórica y relatos de los pueblos originarios de Chile. Marzo 2014. (Revisar páginas 43 - 53).



Explore la temática junto con sus estudiantes reflexionando, sobre la importancia del arte yagán.

Formalice el contenido con la información entregada en los recuadros y realicen las actividades propuestas.

Pídales responder las preguntas y compartir sus respuestas con sus compañeras y compañeros.

7

Diseños y colores

Actividad 26: Observa y comenta con tu compañero.

	Pega una pequeña pluma o dibújala
Ufikku	Pluma

- ¿Cómo es la textura de la pluma?
- ¿A qué se parece una pluma?
- ¿De dónde puedes obtener plumas?
- ¿De qué color son las plumas?

73

Actividad 28: Observa y memoriza los colores en lengua yagán.

		
Lampíá Negro	Lusé Rojo	Yakuá Blanco

Los yaganes utilizaban pinturas de máscaras. Además, durante las ceremonias, pintaban pequeños pejos y veras. Lo más frecuente que se podía observar entre ellos era la pintura corporal y facial, que consistía en líneas, puntos y círculos. También existían ciertos patrones decorativos distintivos de carácter ceremonial.

75

Gestión de actividades

En esta sección se abordan distintos ámbitos de la cosmovisión del pueblo Yagán, tanto vinculados con lo ancestral como también desde la perspectiva actual. En este sentido se destaca el conocer símbolos de la cultura yagán, en lo referido a pinturas rupestres. Para ello se sugiere buscar información en internet, lo cual pueden hacer con apoyo del Educador Tradicional, o docente, o incluso de la familia, para dar a conocer también este tema y revitalizar esta información cultural al interior de las familias.

Vinculación con otras asignaturas

Actividad 26

Artes Visuales, OA1: Expresar y crear trabajos de arte a partir de la observación del entorno natural: paisaje, animales y plantas; entorno cultural: vida cotidiana y familiar; entorno artístico: obras de arte local, chileno, latinoamericano y del resto del mundo.

Actividades 28 y 29

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, OA4: Obtener y comunicar aspectos de la historia de su familia y sus características, como costumbres, tradiciones, ritos, fiestas, recuerdos y roles que desempeñan los distintos miembros de su grupo familiar, mediante la formulación de preguntas a adultos de su entorno cercano.

Actividad 29

Matemáticas, OA11: Reconocer, describir, crear y continuar patrones repetitivos y patrones numéricos hasta el 20, crecientes y decrecientes, usando material concreto, pictórico y simbólico, de manera manual y/o por medio de software educativo.

Actividad 30

Artes Visuales, OA2: Experimentar y aplicar elementos del lenguaje visual en sus trabajos de arte: línea (gruesa, delgada, recta, ondulada e irregular); color (puro, mezclado, fríos y cálidos); textura (visual y táctil)

Actividad 27: ¡Manos en acción!

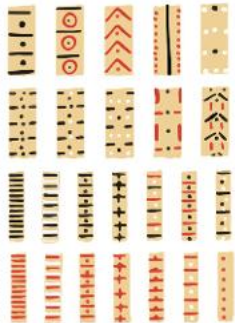
- Realiza una salida a terreno para recolectar conchas de chelgas y conchales.
- Con las conchas y conchales recolectados crea un collar junto con tu familia.
- Si realizar la salida es muy difícil, puedes fabricar en tu curso un collar usando fideos de tubitos que simulen ser huesos.

Los yaganos utilizaban el negro, el rojo y el blanco para las pinturas faciales, corporales y de sus máscaras.

Esta combinación de colores era usada, además, al interior de la vivienda ceremonial, llamada cixáus.

Estos tres colores son representativos, hasta hoy, del pueblo Yagán.

Actividad 29: Observa atentamente y describe.



- ¿Qué colores utilizan?
- ¿Cómo son los diseños?
- ¿Qué crees que significan?
- ¿Has visto estos diseños en algún lugar?

Actividad 30: Utilizando una hoja de bloc y témpera realiza diseños yaganos. ¡No olvides seguir los patrones!

ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Evaluación

Explique a los estudiantes el propósito de la actividad de evaluación. Esta consiste en que pongan a prueba los conocimientos adquiridos durante el desarrollo de la Unidad. Se recomienda propiciar el trabajo grupal, y también a nivel familiar, con el objetivo de evaluar y reforzar lo aprendido de la lengua y cultura yagán.

Instrucciones

En grupos, los estudiantes elaboran un “Diccionario Ilustrado Yagán”.

Las palabras a utilizar son aquellas aprendidas durante el semestre.

Propicie el apoyo y la vinculación de la familia con la actividad de evaluación.

Actividad de Evaluación

Elaboran fichas ilustradas sobre conceptos aprendidos en las Unidades durante el año.


Realizan diez fichas con imágenes relacionadas con el territorio yagán y sus nombres en lengua yagán.

Posteriormente presentan a sus compañeros las fichas elaboradas, mencionando de memoria el nombre en lengua yagán de la imagen y su importancia para la cultura.

ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN
¿Qué aprendi?


Actividad:
Junto con tus compañeros crea un diccionario ilustrado yagán.

1




Junto a tres compañeros debes crear un diccionario ilustrado con distintos elementos que conforman el territorio yagán.

2




En cada tarjeta entregada por tu profesor, o profesora, debes dibujar un elemento que forme parte del territorio yagán y escribir su nombre. Si no sabes cómo se escribe, puedes preguntarle a tu profesor o profesora.

3



Una vez realizadas, debes juntar las tarjetas con las de tus compañeras y compañeros de grupos. ¡Así tendrán su propio diccionario ilustrado!

4



Finalmente, junto a tu grupo, debes presentar tu diccionario al curso, indicando:

- El nombre en lengua yagán de cada elemento.
- La importancia del elemento para la cultura yagán.

RÚBRICA DE EVALUACIÓN

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Palabras en lengua yagán presentes en el diccionario	Identifica al menos dos palabras en lengua yagán en el diccionario creado.	Identifica al menos cuatro palabras en lengua yagán en el diccionario creado.	Identifica al menos seis palabras en lengua yagán en el diccionario creado.	Identifica al menos ocho o más palabras en lengua yagán en el diccionario creado.
Importancia del elemento para la cultura yagán	Menciona la importancia para la cultura yagán de dos o menos elementos presentes en el diccionario creado.	Menciona la importancia para la cultura yagán de cuatro o menos elementos presentes en el diccionario creado.	Menciona la importancia para la cultura yagán de siete o menos elementos presentes en el diccionario creado.	Menciona la importancia para la cultura yagán de ocho o más elementos presentes en el diccionario creado, para la cultura yagán.
Diseño del diccionario ilustrado	El diccionario ilustrado posee imagen y el nombre en lengua yagán de solo 4 o menos elementos que conforman el territorio yagán.	El diccionario ilustrado posee imagen y el nombre en lengua yagán de 5 a 7 elementos que conforman el territorio yagán.	El diccionario ilustrado posee imagen y el nombre en lengua yagán de 8 a 9 elementos que conforman el territorio yagán.	El diccionario ilustrado posee imagen y el nombre en lengua yagán de 10 elementos que conforman el territorio yagán.